

The Year of the Snake Spring Festival

大沙加緬度2025華人春節聯歡會

Date/Time: 10:45 AM - 4 PM, Saturday February 8, 2025

Location: Luther Burbank High School, 3500 Florin Rd, Sacramento CA



Karun and Douglas Yee Field of Interest Fund





The Year of The Snake Celebration
Presented by
Chinese New Year Culture Association, Sacramento California
大沙加緬度 2025 華人春節文化協會



SEED ORGANIZATIONS

China National Day Foundation (President)
中國國慶日基金會
California Chinese Business Association (Vice President)
加州華人工商聯合會
Locke Foundation (Secretary)
乐居鎮基金會
Sacramento Capitol Lions Club (Auditor)
沙加緬度州府獅子會
Sierra Chinese School (Treasurer)
育達中文學校

Asian Pacific Islander American Public Affairs Association
亞太公共事務聯盟
California Chinese Engineers Association
加州華人工程師協會
Chang Cheng Chinese School
長城中文學校
Davis NewStar Chinese School
新星中文學校
Davis Red Maple Culture Connection
戴維斯紅楓文化交流協會
Elk Grove Chinese Association
麋鹿林華人聯誼會
Flow Crew
飄逸組合
Jinan-Sacramento Sister Cities Corp
濟南-沙加緬度姐妹市協會
Organization of Chinese Americans Greater Sacramento Chapter
美華協會-大沙加緬度分會
Sacramento Camellia Lion's Club
山茶花獅子會
Sacramento Chinese Culture Foundation
沙加緬度中華文化基金會
Shidai Media 時代傳媒

SUPPORTING ORGANIZATIONS

Chinese American Medical Association of California
加州華人醫學會
Sacramento Chinese Indochina Friendship Association
二埠印支華裔聯誼會

Dear Friends:

With immense excitement and sincerity, the CNYCA Board and I invite you to join us in celebrating the Year of the Snake, our 28th annual Chinese New Year festival in the Greater Sacramento region! The festivities will unfold at Luther Burbank High School on Saturday, February 8, 2025. We proudly carry on this tradition with passion and dedication, and we eagerly welcome you to continue to be a part of it.

Our recent celebrations, held in person for the first time after the pandemic, attracted a couple thousand attendees. This year, we expect an even larger turnout for the Year of the Snake. In Chinese culture, Snakes embody intelligence, wisdom, determination, and compassion, symbolizing Longevity and Fortune.

The event promises an array of activities for all ages, from children to grandparents. Participants will enjoy a dynamic stage show featuring traditional Chinese dances, music orchestras, Kung Fu, modern dance, and more. Attendees will also engage in Chinese cultural activities, children's games, and savor delicious Chinese cuisine.

Since 1998, our celebration has grown into a cherished annual tradition in the Greater Sacramento region, offering a vibrant and joyful opportunity for communities to unite and celebrate diversity during the Lunar New Year/Spring Festival. This historic event allows elected officials to connect with constituents, especially the Chinese-American community, and provides local organizations and vendors with a prime platform to promote their businesses and explore potential collaborations.

The Chinese New Year Culture Association (CNYCA) is a registered 501(c)(3) nonprofit organization, with board members volunteering their time and energy. Each year, the Board works tirelessly for nine months to organize this event. Our success over the past quarter-century would not have been possible without your continuous and generous support. We invite you to become a sponsor for the Year of the Snake celebration. Please review the attached sponsorship form and consider supporting us at any level. We look forward to seeing you, your families, friends, and colleagues at the celebration.

Wishing you and your loved ones a prosperous Year of the Snake!

Warm regards,

Kun Di
2025 CNYCA President





2025 CNYCA Board Officers

President	會長	CNDF	Kun Di	邸崑
Vice President	副會長	CCBA	Danielle Shen	沈丹妮
Secretary	秘書	LF	Eileen Leung	張愛齡
Treasurer	財務	SCS	Wendy Lin	林盛
Auditor	審計	SCLC	Keely Jue	周吳其麗

2025 CNYCA Committees

APAPA	Mary Yin Liu	尹立懷	Sunny Liu	劉惠勤
Camelia LC	Jenny Fong	周靜	Sandy Lim	王曉如
CCBA	Connie Foster	何鬱青	Danielle Shen	沈丹妮
CCCS	Duan Lian	段煉	Cliff Li	李元慶
CCEA	Kunjian Li	李昆劍	David He	何雨辰
CNDF	Anna Wu	吳紅嬰	Kun Di	邸崑
NSCS	Frank Xie	謝宏韜	Shiqiao Li	李石喬
DRMCC	Jane Zhang	張玉琴	Huaqin Xu	許華琴
EGCA	Huanyu Dou	竇寰宇	Bei Wu	吳蓓
FC	Wei Zhang	張巍		
JSSCC	Grace Liu	劉朝暉	Sophia Zhao	趙欣
LF	Eileen Leung	張愛齡	Douglas Hsia	謝載陶
OCA-GSC	Rungfong Hsu	潘蓉芳	Greg Jung	張榮歡
SCCF	Lin Zhang	張琳	Xiaodong Feng	馮曉東
SCLC	Norman Chiang	蔣奕鷗	Keely Jue	周吳其麗
SCS	Wendy Lin	林盛		
Shidai Media	Lily Qian	錢曉莉	Jack Cao	曹國強

Advisors: Cecilia Lew, Debbie Wang, Dongmin Luo, John Jiang, Mayue Carson, Shawn Wei, Tony Shen, Vicki Beaton

CNYCA FORMER PRESIDENTS

1998	EGCA	Charlie Huang	黃長志
1999	SCCF	Eleanor Chiang	尹集惠
2000	GSTA	Moh Huang	黃漠見
2001	OCA-GSC	Mayue Carlson	林美玉
2002	CBA	Jong Chen	陳榮良
2003	CCEA	Linan Wang	王立南
2004	EGCA	Jian-hua Liang	梁建華
2005	GSTA	Mike Lee	李明東
2006	EGCA	Jianjun Chen	陳建軍
2007	SAFA	Ming-shyong Yang	楊明雄
2008	CCEA	Lian Duan	段 煉
2009	OCA-GSC	Rungfong Hsu	潘蓉芳
		Dwanchen Hsu	徐端鎮
2010	JSSCC	Charles Mee	米景超
2011	SCCF	Mayue Carlson	林美玉
		Vicki Beaton	崔以聞
2012	CNDF	Dongmin Luo	羅東民
2013	SCLC	Wei Zhang	張 巍
2014	CCBA	Daniel Chiang	蔣天農
2015	CCEA	Cliff Li	李元慶
		Tony Shen	申小平
2016	Flow Crew	Wei Zhang	張 巍
2017	OCA-GSC	Tom Bhe	馬須同
2018	Locke	Eileen Leung	張愛玲
2019	SAFA	Yen-Hsi Deng	鄧晏犀
2020	SCCF	Xiaodong Feng	馮曉東
2021	CCEA	Debbie Wang	王菊春
2022	CCEA	Debbie Wang	王菊春
2023	EGCA	Huanyu Dou	竇寰宇
2024	NSCS	Hongtao Xie	謝宏韜
		Shiqiao Li	李石乔

TITLE SPONSOR

Asian Pacific Islander American Public Affairs (APAPA)

EMERALD SPONSOR

Karun and Douglas Yee Field of Interest Fund

DIAMOND SPONSORS

CBM Wealth Management

Chimes TV

GOLD SPONSORS

Cache Creek

Eileen Leung

Fotile American LLC

John & Margaret Wong Foundation

Sacramento Regional Transit

Sacramento Municipal Utility District

Sacramento County Tobacco Education & Prevention Program

DAZUPU

Eye Level Learning

KP International Market

Premier Home & Finance

SF Supermarket

Vivant Health

SILVER SPONSORS

AAA Insurance

CAMAC

County Supervisor Kennedy

First Northern Bank

K Town Restaurant

Pamela Trokanski Dance Studio

Tea Cup Cafe

County Supervisor Hume

Asian Resource Inc.

CA Northstate University

Eva Flight Training

Happy Day Spa

Kevin Chen, Periodontist

Portfolio Real Estate

Wing Wa Supermarket

Special Thanks: Sandra Chen, Rosemary Wu, Vicki Beaton

2025 Chinese New Year Culture Association
2025 大沙加緬度地區華人春節文化聯合會
The Year of the Snake Celebration Program
蛇年春節聯歡會

Lion Dance: 10:45 - 11:00 AM

Performed by Honor Kung Fu Academy

Mistress of Ceremonies 開幕司儀

Rungfong Hsu 潘蓉芳



Director 總導演

Lei Yang 楊蕾



Welcome Remarks

Introduction of 2025 Board Directors

Elected Officials Recognition

Mistress/Master of Ceremony 節目主持人:



Amy Tong

唐黃思敏



Shanshan Bian

卞珊珊



Shawn Wei

魏育生



Adrian Wang

王繪澧

Title Sponsor: Asian Pacific Islander American Public Affairs Association (APAPA)

2025大沙加緬度地區華人春節聯歡會節目

上半场 (11:00am to 1:00pm)

1st-01 开场舞《飞舞迎春》/ Soaring into Spring, 演出单位: 杨蕾舞蹈学校/Honor Dance Academy and 中华武术学院/Honor Kung Fu Academy, 编导/Choreographers: 杨蕾/Lei Yang, 田崇防/ Chongfang Tian, 演员名单:

Lawrence Li, Lambert Li, Elton Lan, Yaseen Ghnew, Kai Hirahara, Bryan Tieu, Tian Tieu, Milo Glasson, Alan Li, Baoshun Wei, Baoqing Wei, Arnold Wu.

Jed Gan, William Tan, Kayas Yau, Colin Li, Jinglun Li.

包丽, Anastasia Dayne, 侯文英, 黄蓉, 冷俊峰, 刘懿, 骆婉君, 秦建英, 王春光, 汪俊敏, 王芳, 王瑛, 吴慧芳, 洗艾青, 易钧, 尹雪莹, 曾璦, 张琳, 郑珺, 周蓉江, 朱晓蔓, 朱亚杰, 王菊春, 陈芳菲;

Annie Xiang, Nakayla Chuong, Sunny Song, Tianyu Deng, Tracy Zhong.

Sophia Zhang, Chloe Siu, Anita Zeng, Laurel Li, Sophia Xu, Rachel Hong, Avery Feng, Lexie Feng, Shelby Clayton, Chloe Yang, Elisa Hon, Melly Feng, Amylia Zhao, Annie Han, Jenny Han, Victoria Yang, Christina Gu, Eileen Li, Eileen Wang, Sarah Wang, Andrea Wang, Kate Xu, Elsa Ding, Charissa Ke.

Monica Lin, Claire Zhang, Kalea Segerquist, Joyce Feng, Queensny Feng, Kelly Chen, Wendy Feng, Sammy Wu, Ashley Chen, Eva Huang, Sabrina Chan, Stella Xu, Sabrina Xu, Adelynn Bates, Eliza Chin, Amy Conner, Sophia Yixin Ding, Alice Huang, Xuan Huang, Teresa Long, Selena Huiyi Qin, Emilie Qi, Joy Schmidt, Elara Wheeler, Camilla Ke, Kayley Yuan, Crystal Yang.

Alec Dong, Ayden Tam, Jorden Lin, Louis Chan, Ethan Chan.

Jinli Gou, Sarah Shu, Shirley Zhang, Helen Shi, Fee Yee, 丁亚, Grace.

Atara Yao, Nicole Chen, EVA Chen, Esther Cao, Chelsea Chen, Camelia Huang, Arienne Chang, Selene Chang, Hannah Han, Stefanie Li, Isabel Lin, Elina Qi, Sabrina Stevenson, Paige Deng, Naomi Li, Mila Zhao, Eliana Wang, Hugh Le Zhou, Sophie Yu, Olivia Liang, Claire Shi, Mika Fang, Jamilla 拉拉, 黄柏佑, 傅辰希, Abigail Wang.

1st-02 儿童舞蹈 《小动物叫声》/Animal Sounds; 演出单位: 小丽幼儿园/Xiaoli Daycare, 编导/Choreographer: 付小丽/Xiaoli Fu, 演员名单:

李璦昕/Sabrina Stevenson, 毕宇弢/Derek Bi, 莊雨皓/Milton Zhuang, 范维安/Jayden Fan, 赵沐辰/Mila Zhao, 邓璟妍/Paige Deng, 周一公/Hugh Le Zhou, 李晋覓/Naoimi Li, 陈頌明/Erian Chen, 陈永康/Orion Chen, 李明谦/Jeff Li, 莊佳樂/Adrian Zhuang, 凌子瑞/Ray Ling, 周一言/Jamie Zhou, 覃欣欣/Seanna C. Desmond, 伍以晟/Jai Sama, 李思涵/Eliana Wang, 黄光怡/Olivia Wong, 于梓荧/Sophie Yu

1st-03 舞蹈《象王行》/March of Lord Xiang; 演出单位: 戴维斯红枫文化交流协会/Davis Red Maple Cultural Connection, 编导/Choreographer: 李如许/Emily Li, 王泽远/Kesler Wang, 演员名单:

胡琳琅/Linlang Hu, 崔倚莉/Elizabeth Cui, 戴乐恩/Trina Tai, 朱施施/Sarah Zhu, 胡雨佳/Amelia Hu, 唐美虹/ Sabrina Parsons, 李如许/Emily Li, 王泽远/Kesler Wang, 陈晔/Christina Chen, 宋娜施/Tayyaba Chaudhry, 蓓琲/Rebecca Liu, 苏美宁/Adria Su, 马舒菲/Sophie Ma, 谭苏菲/Sophia Tan, 李韞轩/Joy Li, 张舒婷/Alicia Zhang, 王思齐/Sage Wang, 蓓琿/Angela Liu

1st-04 羌族舞《宁羌少女》/ Ningqiang Girls; 演出单位: 蓓蓝艺术团/ Bayland Dance Arts, 指导老师/instructors: 赵心瑞/Elaine Zhao, 赵洵/Xun Zhao, 牟洁/Jie Mou, 演员名单:

赵洵/Xun Zhao, 牟洁/Jie Mou, 何郁青/Connie Foster, 謝艳青/Angie Kelsey, 罗炜紅/Lori Luo, 黄艳芳/Fanny Huang, 李珍妮/Jenny lee, 李月芳/Pamela Ly, 胡立莹/ Michelle Hu, 程秀美/Meme Thinh-La, 潘艳华/Natalie Pan, 温馨/Grace On, 包丽/Linda Bao, 陈翠嫦/Cynthia Chen, 王瑞娟/Rachel Wang, 董小花/Xiao Hua Dong, 溫潔华/Gloria Lee.

1st-05 女声组合/Female choir, 《萱草花》/Daylily; 演出单位: 河声乐团女声组合/River City Chinese music orchestra and chamber singers; 指导老师/instructor: 李琪琦/QiQi Li, 演员名单:

李琪琦/Qiqi Li, 孙兵/Bing Sun, 蔡伶/Ling Cai, 朱萍/Ping Zhu, 李苹/Ping Li, 陈丽航 / Lucy Chen, 孙蕾/Lei Sun, 孙敏惠/Helen Sun, 刘萼/Rose Liu, 杨路琪/Luqi Yang

1st-06 古典舞《俏花旦》/ Playful Maidens; 演出单位: 福森中文学校/Folsom Chinese School; 编导/Choreographer: 杨蕾/Li Yang, 演员名单:

韩诗缘/Annie Han, 韩诗琬/Jenny Han, 谷歆玥/Christina Gu, 王爱琳/Eileen Wang, 杨佳霓/Victoria Yang, 王嘉敏/Andrea Wang, 李岚懿/Eileen Li, 王倾郭/Sarah Wang, 许楷欣/Kate Xu

1st-07 民乐器乐合奏/ Music Ensemble, 《花好月圆》/ Full Moon & Blooming Flowers, 《云宫讯音》/ Overture of Journey to the West; 演出单位: 戴维斯飞扬新民乐/Davis Splash Music Ensemble, 音乐指导/Instructor: 张玉琴/Jane Zhang, 演员名单:

尹杰丽/Jenny Yin, 尹杰娜/Jellina Yin, 陈晔/Christina Chen, 唐美虹/Sabrina Elizabeth Parsons, 戴乐恩/Trina Dai, 戴乐雨/Aretha Dai, 孟凯欣/Claire Meng, 刘瑞琥/Kevin Liu, 刘高瑞/Gary Liu, 马舒菲/Sophie Ma, 徐慧妮/Huini Xu, 徐慧茹/Huiru Xu, 钟宁/Elise Zhong, 杨桐睿/Grace Yang, 黄军辉/Junhui Huang, 张玉琴/Jane Zhang

1st-08 新疆舞《我们新疆好地方》/ Our Good Place in Xinjiang; 演出单位: 长城中文学校/Chang Cheng Chinese School, 指导老师/instructor: 钱丽华/Lihua Qian, 演员名单:

段明珠/Carl Duan, 史小青/Xiaoqing Shi, 刘东旭/Dongxu Liu, 谭杰/Jie Tan, 王念捷/Jenny Wang, 彭碧海/Bihai Peng, 郭金丽/Jinli Guo.

1st-09 汉代舞蹈《梦回秣归》/ Memories of Zigui; 演出单位: 西沙梦桥舞队/ West Sacramento Dance Group, 编导/Choreographer: 吕英芝 / Yingzhi Lu, 演员名单:

孙兵/Bing Sun, 刘敏/Min Liu, 吕英芝/Yingzhi Lu, 温红侠/Hongxia Wen, 左莉/Li Zuo, 殷宇青/Yuqing Yin, 杜艳群/Yanqun Du, 黄司棋/Seekay Wong, 朱志梅/Daisy Wong, 王苏燕/Suyan Wang, 刘琦志/Alice Liu, 冯小玲/Margaret Wong, 文婉娟/Wanda Chan, 吴芳/Fang Wu.

1st-10 少儿合唱《如果你要写风就不能只写风》/ If you want to write about the wind, you can't just write about the wind; 演出单位: Elk Grove 音乐之声少儿合唱团/ The Sound of Music Children's Choir from Elk Grove, 指导老师/instructor: 李学萍/Patty Li, 演员名单:

李学萍老师, Joyce Feng, 袁缘/Kayley Yuan, Vicky Zhou, 黄伯佑/Jasper Huang, Charlotte Fu, 杨蔚然/Ryan Yang, 黄金豪/Kyle Huang, Ella Feng, 馬渲儒/Jeremy Ma, 吴贺坤/ Willis Wu, Jacob Huang, 张悦淼/Natali Cheung,

家长/Parents: 区翠雯/Karen Ou, Nina Li, 吴岚岚/Lanlan Wu, Jessie Chen, Shifeng Shen, Sophie Ma, 李霞.

1st-11 古典舞 《纸扇书生》/ Scholars with Folding Paper Fan; 演出单位: 新星中文学校舞蹈队/ Davis NewStar Chinese School, 指导老师/instructor: 季卫红 / Tiffany Ji, 演员名单:

刘瑞琥/Kevin Liu, 左言評/YanPing Zuo, 李宇/Yu Li, 陳雪萌/XueMeng Chen, 王文利/Wenli Wang, 韓春顏/Kelly Han, 康蓓琳/Beilin Kang, 朱丽娟/Sarah Zhu, 李珂/Joyce Li, 曾灵丹/Lingdan Zeng, 戴姮/Diane Dai, 左莉/Li Zuo, 郑娟/Moon Zheng.

1st-12 儿童手鼓舞 《月愿》/Moon Wish; 演出单位: 戴维斯红枫文化交流协会/Davis Red Maple Cultural Connection, 编导/Choreographer: 朱施施/Sarah Zhu, 戴乐恩/Trina Tai, 演员名单:

宋安易/Amaya Chaudhry, 廖爱雅/Aiya Liao, 戴乐雨/Aretha Tai, 李凯琳/Kaitlyn Lee, 谭楚衡/Carol Tan, 张舒媛/Olivia Zhang, 王泽齐/Heather Wang, 张允蒙/Christine Zhang, 刘润芊/Allison Liu, 谭楚萱/Elena Tan, 孟凯悦/Kelsey Meng

1st-13 儿童模特表演 《华山铭》/Hua Shan Ming; 演出单位: 星时尚艺术中心/Star Fashion Art Training Center, 编导/Choreographer: Julia Yang, 演员名单:

Keer Ma, Freya Zhang, Joy Tan, Julie Chen, Leyi Chen, Kelly Yang, Joanne Su, Tracy Zhong, Shiyu Deng, Katherine Liu, Amy Liang, Marilyn Lee, Jessie Zhang, Nicole Li, Joanna Li, Bella Xie, Giselle Li.

1st-14 武术表演 《乾隆扇》/Qianlong Fan; 演出单位: Jenny太極團/Jenny Tai Chi Group, 编导/Choreographer: 張惠珍/ Jenny Cheung, 演员名单:

張惠珍/Jenny Cheung, 李妙智/Licy Miao Zhi Li, 李惠玲/Wendy Constancio, 廖汝貞 / Chinh Lieu, 王春嵐/Cindy Morrice, 李瑜/Peggy Lee

1st-15 古典伞舞 《雨润春行图》/Spring Stroll in a Rainy Gorge; 演出单位: 麋鹿林华人联谊会/Elk Grove Chinese Association, 指导老师/instructor: 罗中/ Kevin Luo, 演员名单:

陈美伦/Meilun Chen, 崔婷萱/Grace Cui, 杜旭美/Amy Du, 飞俐俐/Lily Fei, 江芷晴/Jessica Jiang, 林思琪/Angelina Lin, 刘诗语/Shiyu Liu, 龙美璇/Hannah Long, 骆宝茹/Amanda Luo, 马颖莹/Ashley Ma, 秦嘉懿/Jiayi Qin, 司徒慧欣/Angelina Situ, 司徒颖茵/Brianna Situ, 卫颖姿/Yingzi Wei, 赵淑薇/Becky Zhao, 甄熙妍/Bella Zhen

1st-16 拉丁舞《风情拉丁舞组合》/Latin mix dance; 演出单位: 爱丽丝拉丁舞队/Alice Latin Dance Crew, 编导/Choreographer: 爱丽丝/Alice Park, 演员名单:

爱丽丝/Alice Park, 陈红/Judy Chen, 伍惠群/Christine Wu, 郑灿红/Helen Zheng, 陈佳玮/Julia Chan, 路谨祎/ Debby Lu, 荔萍/Liping Farrell.

1st-17 汉代舞, 特邀节目, 《汉颂-舞动长风》/Extol the Han Dynasty; 演出单位: 杨蕾舞蹈学校/Honor Dance Academy, 编导/Choreographer: 杨蕾/Lei Yang, 演员名单:

包丽 /Linda Bao, Anastasia Dayne, 丁亚/Jackie Ding, 侯文英/Wenying Hou, 黄蓉/Rong R. Huang, 冷俊峰 /June Leng, 刘懿 /Yi Liu, 骆婉君 /Maggie Luo, 秦建英 /Cindy Qin, 王春光/Carol Wang, 汪俊敏 /Jenny Wang, 王芳/Vicky Wang, 王瑛 /Ying Wang, 吴慧芳 /HuiFang Wu, 冼艾青/Rena Xian, 易钧 /Jun Yi, 尹雪莹/Echo Yin, 曾瑞/Men Zeng, 张琳 /Lin Zhang, 郑珺 /June Zheng, 周川/Chuan Zhou, 周蓉江 /Rongjiang Zhou, 朱晓蔓/Xiaoman Zhu, 朱亚杰/Yajie Zhu.

下半场 (1:40pm-4:00pm)

2nd-01 管弦乐《匈牙利舞曲第5 - 勃拉姆斯》/ Hungarian Dance No. 5; McLaughlin Theatre Co. Orchestra (MTCO)/麦克劳克林剧院管弦乐队; 乐队指挥/Greg McLaughlin/格雷格·麦克劳克林.

Violin/小提琴: Rosemary Hallett/罗斯玛丽·哈利特, Elaine Hallett/伊莱恩·哈利特, Amanda Turkes/阿曼达·特克斯, Sophia Lee/索菲亚·李, Kathy Ursic/凯西·乌尔西克, Kenny Li/李克

Viola/中提琴: Rebecca Golling/丽贝卡·高林, Rhennie Boyle/雷尼·博伊尔

Cello/大提琴: Catherine Carbonara/凯瑟琳·卡博纳拉, Jan Mitrovich/扬·米特罗维奇

Bass/低音提琴: Norma Sexton/诺玛·塞克斯顿, Mike Bocchicchio/迈克·博奇奇奥

Flute/长笛: Marvel Ralls/漫威·崛起, William Rey/威廉·雷伊

Oboe/双簧管: Lynn Fowler/林恩·福勒

Clarinet/单簧管: Lisa McAllister/丽莎麦·卡利斯特

Trumpet/小号: David Burns/大卫·伯恩斯, Jeff Gregory/杰夫·格雷戈里, George Delzer/乔治·德尔泽

Timpani/Percussion/定音鼓/打击乐: Linda Seals/琳达·西尔斯, Linda Johnston/琳达·约翰斯顿

2nd-02 京剧表演唱《梨花颂》/The Ode to the Pear Blossom; 演出单位: 心悦之声合唱团/ Voice of Joy, 指导老师/instructor: 金英/Jinying Shaw, 演员名单:

蔺美艳/Mei Yan Lin, 金英/Jinying Shaw, 王月英/Wendy Jiang, 刘萼/Rose Liu, 刘丹/Dan Liu, 孙红莲/Sunny Sun, 杨露琪 /Luqi Yang, 厉依俏/Chelsey Li, 陈丽航/ Lucy Chen.

2nd-03 儿童小铃鼓舞《快乐的小铃鼓》/ The Joyful Little Tambourines; 演出单位: 戴维斯新星中文学校 / Davis NewStar Chinese School, 指导老师/instructor: 季卫红/Tiffany Ji, 演员名单:

许洵/ Peter Xu, 许悦 /Alisa XU, 傅楠/Nancy Fu, 李姝璇 /Sophie Li, 孙阳/Yang Sun, 谢孙莹/Angela Xie, 黄慧霖/Ellie Thompson, 黄佩璇 /Jasmine Thompson, 李明华/Jody Ly, 郑悉盼/Jaida Cheng, 陈小凤/Avery Bacon, 倪莺/Cindy Bacon, 冀小妹/Gloria Ji, 刘瑗佳/Aijia Liu.

2nd-04 汉唐古典舞《浣溪沙》/ Ripples and Silken Dreams; 演出单位: 1st Position Dance Academy; 指导老师/instructor: 谭然 /Ran Tan, 演员名单:

代军/Victoria Chao, 窦寰宇/Huanyu Dou, 龚蓓兰/Vera Gong, 胡军/Jun Hu, 李佩怡/Peiyi Li, 刘亚丽/Yali Liu, 王玲利/Serena Wang, 张巍/Victoria Zhang.

2nd-05美标&国标探戈舞蹈 《探戈风韵》 / Tango Flair; 演出单位: 首府国标舞俱乐部/
Sacramento International Ballroom Dance Club, 编导/Choreographer: 张玉琴/Jane
Zhang, Genya Malko, 演员名单:

李新农/ Xinnong Li, 汪俊敏/Jenny Wang, 张扬/ Ian Zhang, 王瑛/ Ying Wang, 何笑
松/ Xiaosong He, 章萃/ Cui Zhang, 蔡跃强/ Allan Cai, 張琳/ Lin Zhang, 陈科平/
Keping Chen, 徐浩/ Helena Xu, 罗东民/ Dongmin Luo, 郑翔/ Sharon Zheng, 黄文
雄/ Wenxiong Huang, 侯文英/ Wenying Hou.

2nd-06混声小合唱《这世界那么多人》 / Empty World; 演出单位: 唱响春秋混声组合/
Chamber Ensemble Sound of Spring and Autumn, 演员名单:

张帆/Fan Zhang, 赵洪/Holly Zhao, 王丽枫/Lifeng Wang, 卢佩华/Virginia Gao, 路谨
祎 /Debby Lu, 邓莉莉/Lili Deng, 方颖/Ying Fang, 周铮铮/Jennifer Zhou, 杨为民/
Weimin Yang, 周宏/Hong Zhou, 王百宽/Baikuan Wang, 黄超杰/George Huang, 邓昕/
Xin Deng.

2nd-07彝族舞蹈《烟盒舞》 / Cigarette Box Dance; 演出单位: 帝国大厦夕阳红舞蹈队/
Imperial Tower Apartment Sunset Red Dance Group, 指导老师/instructors: 董云生/
Yun Sheng Tung, 林敏惠/ Min Hui Lin, 周国英 /Guo Ying Zhou, 演员名单:

董云生/Yun Sheng Tung, 林敏惠/Min Hui Lin, 周国英/Guo Ying Zhou, 余晓萍/Susan
Yu, 郑园兮/Yuan Xi Zheng, 王珠玉/Zhu Yu Wang, 雷翠莲/Cui Lian Lei, 王树征/Shu
Zheng Wang, 熊哲海/Zhe Hai Xiong, 陆敏/Min Lu, 李凤/Feng Li, 黄秀玲/Xiu Ling
Huang, 余曼霞/Man Xia Yu.

新年海报比赛颁奖仪式 (New Year Poster Competition Award Ceremony)

2nd-08拉丁舞《医院畅想曲》 / Hospital fantasy; 演出单位: 辣妈组合/ Spicy Ladies Latin
Dance, 编导/Choreographers: 张巍/Victoria Zhang, 潘萍/Ping Pan, 阿利克斯/Aleksei
Bailov, 演员名单:

张巍 Victoria W. Zhang, 潘萍 Ping Pan, 杨飒 Sasa Iverson, 何苇 Winny Peach, 卞姗姗 Shanshan Bian, 殷姿 Christina Yin, 代军 Victoria Chao.

2nd -09藏族舞蹈《心声》/The voice of the Heart; 演出单位：飘逸组合/Flow Crew, 指导老师/instructor: 张巍/Wei Zhang, 演员名单：

蔺美艳/Mei Yan Lin, 方颖/Ying Fang, 岳玉娟/Yujuan Yue, 朱丽娟/Sarah Zhu, 于萍/Ping Yu, 王春霞/Chunxia Wang, 王月英/Wendy Jiang, 郭唯/Wei Guo, 金英/Jinying Shaw, 王文利/Wendy Wang, 胡蓉/Rong Hu, 石兰馨/Lan-Xin Shi, 张淼/Miao Zhang, 刘晓婷/Xiaoting Liu, 张巍/Wei Zhang

2nd -10儿童舞《蝴蝶飞飞》/ The Dance of Butterflies; 演出单位：杨蕾舞蹈学校/Honor Dance Academy, 编导/Choreographer: 杨蕾/Lei Yang, 演员名单：

Monica Lin, Claire Zhang, Kalea Segerquist, Joyce Feng, BoBo Queensny Feng, Kelly Chen, Wendy Feng, Sammy, Ashley Chen & Eva Huang

2nd -11武术表演《卧虎藏龙》/ “Crouching Tiger, Hidden Dragon”; 演出单位：中华武术学院/Honor Kung Fu Academy, 指导老师/instructor: 田崇防/ Chongfang Tian, 演员名单：

Mimi Trang, Michael Lu, Jayden Wu, Travis Lee, Ava Huang, Jade Tian, Anson Chen, Linc Simpson, Talen Vu, Elton Lan, Zili Ma, Colson Wang, Stephanie Ho, Ophelia Zhang, Drake Chen, Cristal Chen, Irene Liu, Ivan Liu, Milo Glasson, Kevin Lam, Kai Hirahara, Bryan Tieu, Yaseen Ghnew, Christian Chao, Arnold Wu, Alaina Chao, Tian Tieu, Angel Wen, Landon Bui, Kevin Cui, James Cui, Osmond Zhang, Oscar Zhang, Lomani-Lee Volau, Andy Zeng, Lawrence Li, Lambert Li, Jusitn Ip, Jason Huang, Jasper Lam, Gavin Banh, Gwen Banh, Baoshun Wei, Baoqing Wei, Ethan Tran, Alan Li, Alan Hirahara.

2nd -12现代舞《蓝》/ Blue, 演出单位：1st Position Dance Academy, 指导老师/instructors: 谭然 /Ran Tan, 罗中 /Kevin Luo, 演员名单：

胡云骧/Alice Hu, 怀宇铃/Delilah Huai, 邝子宜/Amanda Kwong, Kaitlyn Le, 罗紫嫣/Jacqueline Luo, 梁钰烨/Kelly Liang, 张婉珠/Rita Zhang, 郑嘉丽/Kaylee Zheng, 郑嘉熹/Kathy Zheng

2nd -13男声小合唱《猎人之歌》/Hunter's Chorus; 演出单位: 知音同途男声组合/

Bosom Friend Men's Chorus, 指导老师&指挥/instructor & conductor: 陶进/Jimmy Tao, 钢琴伴奏/Piano: 陶正阳/Alex Tao, 演员名单:

高衡/Kenny Gao, 黄长志/Charlie Huang, 郑德义/Deyi Zheng, 叶生/Sang Yip, 高志超/Zhichao Gao, 王国勇/Guoyong Wang, 黄杰/Jay Huang, 庾国元/Daleg Yu, 黄超杰/George Huang.

2nd -14舞蹈 Hiphop 《霍元甲》/ Huo Yuan Jia, 演出单位: 时代传媒/Shidai Media, 编导/Choreographer: Janlen, 演员名单:

Sophia Liu, Rowena Yang, Steve Li, Kayley Tan, Raina Chen, Nicole Li, Nicole Pan, Judy Liang, Adelaide Chen, Bella Xie, Jasmine Huang, Vicky Zhou, Kara Cole, Willie Chen, Zili Ma, Leyi Chen, Kary Hong, Emily Ou, Emuly Tuyen, Kingsley Lu, Emily Xiang, Keer Ma, Claire Wei, Jasmine Huang, Vicky Zhou, Joy Huang, Londyn Davies, Clover Rashby, Addy Leduff, Olivia Viramontes, Jalen Justice.

2nd -15古典舞《淡妆浓抹总相宜》/Charming West Lake; 演出单位: 爱枫林舞团/ iD-ance, 指导老师/instructor: 夏紫杉/Zishan Xia, 演员名单:

曹梅/Mei Cao, 丁晗澍/Hanshu Ding, 廖哲民/Zhemin Liao, 罗铮/Jane Luo, 孙宜/Yi Sun, 严丽梅/Limei Yan, 杨英/Ying Yang, 张明霞/Mingxia Zhang, 张一华/Yihua Zhang, 左爱秋/Aiqiu Zuo.

2nd -16大合唱《再回首》/Looking Back Again; 演出单位: 加州桥之声合唱团/California Bridgeway Choir, 指挥/Conductor: 陶进/Jimmy Tao, 声音指导/Voice Coach: 姜逢春/Fengchun Jiang, 钢琴伴奏/Piano: 陶正阳/Alex Tao, 演员名单:

陳麗航/Lihang Chen, 高穎傑/Yingjie Gao, 盧佩華/Virginia Gao, 李苹/Ping Li, 王春嵐/Cindy Morris, 王麗楓/Lifeng Wang, 趙洪/Holly Zhao, 周錚錚/Jennifer Zhou, 左言評/Yanping Zuo, 郭唯/Wei Guo, 姜逢春/Fengchun Jiang, 孫敏慧/Helen Sun, 容娜妮/Nani Wong, 吴芳/Fang Wu, 吴晓红/Janny Wu, 殷宇青/Yuqing Yin, 章萃/Cui Zhang, 張勝芬/Sandy Zhang, 高志超/Charlie Gao, 高衡/Kenny Gao, 黃長志/Charlie Huang, 黃傑/Jay Huang, 王国勇/Guoyong Wang, 楊為民 Weimin Yang, 郑德义/Deyi Zheng, 何笑松/Xiaosong He, 黃超傑/George Huang, 葉生/Sang Yip, 庾国元/Dale Yu

Stage Management

Stage Program Committee: 舞台节目组	张琳/Lin Zhang, 谢宏韬/Frank Xie, 段炼/LianDuan, 张巍/Wei Zhang, 冯晓东/Xiaodong Feng, 邸崑/Kun Di, 沈丹妮/Danielle Shen
Stage Manager: 舞台总监	王菊春/Debbie Wang, 严阳 Vivian Yang
Sound System: 音响	Mr. Soundman, LLC
Stage lightening: 舞台灯光	Pantera Sound & Productions
Stage Decoration: 舞台设计	魏育生/Shawn Wei, 谢宏韬/Frank Xie, 杨蕾/Lei Yang, 张琳/Lin Zhang
Stage Staff: 舞台工作人员	谢宏韬/Frank Xie, 吴红婴/Anna Wu, 李昆剑/Kunjian Li, Alice Liu, Lisa Fok, 陈芳菲/Fangfei Chen, 唐艳丽/Yanli Tang, 秦建英/ Cindy Qin, 黄蓉/ Rhoda Huang, 蒋志勇/John Jiang, 穆滨 /Edward Mu, 何滨/Bin He, 彭文祥/Alex Peng, 龙文艺/Wenyi Long, 张军/Jun Zhang, 朱彦立/Elfen Zhu, 沈丹妮 /Danielle Shen, 汪佩珩/Patrica Wang, 胡敏/Min Hu, 陈康/Kang Chen, 胡堃 /Kun Hu, 吴跃/Yue Wu, 张巍/Victoria Zhang, 查金星/Jinxing Zha, 林俊诚 /Joseph Lam
Media: 传媒	时代传媒/Shidai Media
Videographers: 摄像师	曾洪/Hong Zeng, 曹国强/Jack Cao, Qing Zheng, 李石乔/Shiqiao Li
Photographers: 摄影师	Allan Cai, Jin Cai, Kenny Gao, Yingjun Li, Joan Zhang
Projector: 投影制作	朱亞杰/Yajie Zhu



OFFICE OF THE GOVERNOR

January 29, 2025

In Celebration of Lunar New Year

On behalf of the state of California, I am pleased to welcome all who have gathered to celebrate Lunar New Year.

Lunar New Year is a time to come together, honor elders and ancestors, and exchange red envelopes to symbolize good fortune in the coming year. This day is also an important opportunity to celebrate the Asian American community, which contributes so much to our Golden State.

As we enter the Year of the Snake, we can all learn from the snake's innate ability to achieve greater wisdom and personal growth when faced with adversity. I am wishing good fortune, prosperity, and health to all who celebrate.

Gong Hei Fat Choy and Xin Nian Kuai Le!

Sincerely, .

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Gavin Newsom", written over a horizontal line.

Gavin Newsom
Governor of California



FIONA MA, CPA
TREASURER
STATE OF CALIFORNIA

February 8, 2025

Dear Friends,

As the 34th Treasurer of the State of California, it is my pleasure to join the Chinese New Year Culture Association (CNYCA) in celebration of the Lunar New Year – Year of the Snake.

On behalf of the State of California and the State Treasurer's Office, I would like to wish you all a Happy Lunar New Year! As we kick off the Year of the Snake, we are reminded to be thoughtful and strategic, embracing wisdom, resilience, and the power of transformation as we navigate the year ahead.

I commend CNYCA for its dedication to preserving and promoting the rich traditions of Lunar New Year celebrations. Through its events and initiatives, CNYCA fosters cultural appreciation, strengthens community connections, and provides an opportunity for people of all backgrounds to come together and celebrate the values of family, prosperity, and renewal that the Lunar New Year represents.



Thank you for taking part in this wonderful celebration of the Year of the Snake. I extend my sincere best wishes for a successful event and many more years of service.

In Peace and Friendship,

A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to be the initials "FM".

FIONA MA, CPA
California State Treasurer

**Board of Supervisors
County of Sacramento**
700 H Street, Suite 2450
Sacramento, CA 95814-1298



County of Sacramento



As the representative on the Board of Supervisors for Sacramento County District 2, I am happy to welcome you to the 28th Annual Chinese New Year Culture Association's (CYCNA) Year of the Snake Celebration.

I want to take this moment to sincerely thank you for your contributions to Sacramento County. Your dedication to promoting Chinese culture and traditions greatly contributes to cultural vibrancy of the Sacramento Region. This is also a moment to show gratitude for Chinese Americans contributions to Sacramento's prosperity, innovation, beauty, and diversity. Sacramento would not be what it is today without these.

On behalf of Sacramento County, I would like to again say thank you to CNYCA, its leadership, volunteers, and partners for making today a fantastic celebration of Chinese culture in Sacramento.

PATRICK D. KENNEDY
Sacramento County Supervisor
District 2

2025 CNYCA POSTER CONTEST

Group 3 #1 Youqi Wu on front cover



Group 3 #2 Tongrui Yang



Group 3 #3 Kate Foster



Group 2 #1 Fiona Zhang



Group 2 #3 Shelby Clayton



Group 2 #2 Alicia Zhang



Group 2 #1 Lydia Zhang



Group 1 #1 Camelia Huang



Group 1 #2 Katrina Ho



Group 1 #3 Samantha Ye

ChimeTV

AAPI Entertainment

Powered by  GoldenTV

AAPI entertainment

to inform, inspire, and empower

OUR STORY

Asian American-owned GoldenTV & ChimeTV, led by Takashi Cheng, deliver 24/7 English language general entertainment as well as community-driven Asian American and Pacific Islander stories wherever and however you like to consume TV entertainment.

Our two brands exist in harmony as a powerful beacon to illuminate the richness, depth, and dynamism of AAPI culture. Our shared mission is to foster understanding, appreciation, and connection.

WHERE TO WATCH



24/7 Cable (ChimeTV)

Spectrum Select TV Channel 147 in LA & NYC or check your local listings



Subscription Video on Demand (ChimeTV)

chimetvplus.com



Free Streaming (GoldenTV)

FreeCast.com, Distro.tv, Stremium.com/fire-tv



Free Broadcast TV (GoldenTV)

1. KEMO-TV SF/SJ/Napa/ East Bay channel 50.3
2. KAHC-LD Sacramento/Stockton/ Modesto channel 43.2
3. Stay tuned for more

CONTACT US



Jinky Dolar

+1 (916) 203-3707

jdolar@chimetv.co



chimetv.co



getgolden.tv



watchchimetv



getgoldentv

SERIES



MOVIES



ORIGINALS



Scales OF Fortune

Win a 2025 Mercedes-Benz!

Sundays | Now – February 23, 2025

Excluding February 9, 2025

1:00PM – 7:00PM



Car image for display purposes only.

CACHE CREEK
CASINO RESORT

One winner every hour from 1:00PM – 6:00PM. Three winners at 7:00PM. One drawing entry for every 250 points earned each week, Monday – Sunday. Participation, prizes, and entries are non-transferable. Rules and restrictions apply. See cachecreek.com for more information.

Cache Creek Casino Resort promotes responsible gaming. Call 1-800-GAMBLER for help. Must be 21 to gamble.

PATRICK
Kennedy

SUPERVISOR



SUPERVISOR PAT HUME
District 5

一图看懂中华姓氏的渊源与脉络

中华大族谱学会（DAZUPU）黄秉聪 Peter
Huang Jan 2025

我们 2006 年在加州成立，以非牟利，非政治，非宗教为旨，旨在传承优秀的中华传统文化，更为海内外华夏子孙寻根问祖，修建家谱-族谱，凝聚民族力。新年前夕，我们有幸收到首府一位史学前辈送赠这份珍贵大礼，非常感激！特此与大家分享！欢迎指正。

这张图以一棵“家族树”的形式直观展示了中华姓氏的起源和分布，突出了中华文化中姓氏的丰富性和多样性。从图中可以看出，不同姓氏如枝叶般从共同的根源生长延展，形成了一张复杂而有序的“姓氏脉络图”

树根部分：姓氏的起源 - 树根象征着中华文明最早的姓氏来源，如“姬”“姜”等代表古代部落或氏族起源。这些原始姓氏大多来自黄帝、炎帝、神农等传说中的祖先与中国古代母系或父系考图，体现了人们常说一句话“我们都是炎黄子孙一家人”。

树干部分：核心分支 - 树干是早期主要姓氏发展的核心部分，标注了重要历史人物或事件对姓氏演变的影响。比如“姬”分化为许多后来的大姓，如周、王等；“姜”也派生出多个后代分支。体现了各个姓氏间的血缘关系。

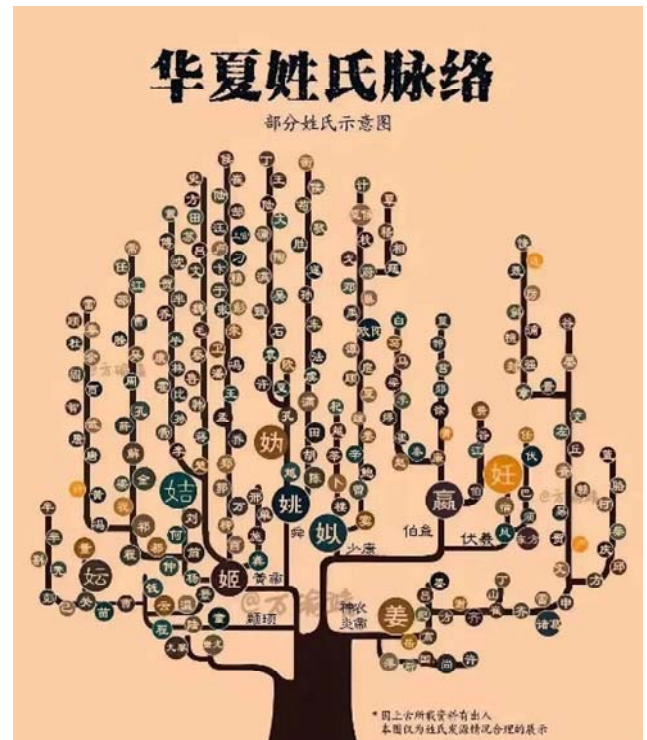
树枝部分：各大姓氏延展 - 树枝上的每个圆圈代表一个具体的姓氏，越靠近树冠，表示越晚出现或由其他姓衍生出来。 - 不同颜色可能代表不同来源或发展路径，比如从地名、官职、封号演变而来的姓氏。

核心亮点：这张图形象呈现了中国悠久的家族文化和传承体系，每个圆圈背后都承载着一个家族乃至地区的发展史。直观展示了中华民族“大一统”文化背景下，如何通过迁徙与融合形成庞大的“百家姓”。

一句话总结，这是一张了解中华民族血缘与文化遗产的重要参考资料，我们希望找到相应先祖人物的血缘/世系关系，更进一步确认本图的可考性。

欢迎与我们联系 WC: pthuang9408 讨论如何合作！原件详情，请访问 x.com！

<https://x.com/GPTDAO CN/status/1869851485808537911>





英文写作

阅读 ESL 数学



Eye Level Learning of Elk Grove

全美连锁的Eye Level学习中心，Elk Grove校区新学年盛大启航！我们专注于培养孩子的：基本思维力、批判性思考、阅读与写作能力，助力孩子全面发展，领跑未来！

立即报名，解锁孩子成长的秘密武器！在Eye Level，专业团队、为每一位孩子量身打造个性化学习方案。无论孩子的起点如何，我们都能为他们铺设坚实的学术基石，助力他们超越同龄，自信前行！

K-8 阅读，写作，数学，ESL新移民英文补习！我们致力于培养学习自主能力，让孩子学会独立思考，自信表达，成为自主学习的主人！

特别福利来袭！推荐朋友加入Eye Level大家庭，介绍新学生\$50优惠，仅限Elk Grove区域哦！快来分享这份成长的喜悦，与我们一起见证孩子的每一次蜕变！

916-606-5288

2513 W Taron Ct #100, Elk Grove, CA 95757



FOTILE 方太
A BREATH OF FRESH ENGINEERING®

**Forbes 福布斯
最佳油烟机品牌**



油烟机 | 灶具 | 洗碗机 | 蒸烤箱 | 更多产品
Range Hood | Cooktop | Dishwasher | Oven | And More



FOTILE Sacramento – 方太体验店:

☎ 916-818-1999 Amy

**📍 5591 Sky Pkwy #405,
Sacramento, CA 95823**

▶
扫码查
找附近
经销商





KP

International MARKET

www.kpimart.com



Market (International)

WELCOME TO KP INTERNATIONAL MARKET!
YOUR ONE STOP SHOP FOR HARD TO FIND
GROCERIES FROM AROUND THE WORLD



Food Court (International)

STOP BY AND TASTE THE CUISINE OF THE WORLD.
WE HAVE A WIDE SELECTION OF HOT PREPARED
FOOD FROM A FEW DIFFERENT COUNTRIES



Korean BBQ

COME, ENJOY & EXPERIENCE KOREAN TABLE
COOKING. WE HAVE A GREAT SELECTION OF
DIFFERENT STYLE MEATS. MAKE YOUR SELF
FEEL AT HOME AT THE RED ALCOVE.

OPEN TIME: REMODELING NOW



Cosmetics

STAY YOUNG AND BEAUTIFUL WITH OUR JAPANESE
BRAND SHISEIDO AND KOREAN BRAND NATURE
REPUBLIC! OUR SHISEIDO STORE HAS WON MANY
DISPLAY AWARDS AND WE HAVE MAKE UP ARTISTS
TOO! DON'T BE SHY, JUST STOP BY!



Karaoke (Private Room)

COME AND SING TO YOUR FAVORITE TUNES AT KP
KARAOKE. WHERE WE HAVE OVER 50,000 SONGS:
ENGLISH, KOREAN, JAPANESE, SPANISH, RUSSIAN,
TAGALOG, CHINESE & MANY MORE.



Billiards

COME AND SHOOT SOME POOL AT OUR ALL NEW
BILLIARDS SECTION AT THE KP KARAOKE. WE HAVE
2 DIFFERENT STYLES OF BILLIARD TABLES
(STANDARD & KOREAN).

10971 Olson Drive • Rancho Cordova, CA 95670 • 916.853.8000



@kpinternationalmarket



@kpinternational



@kpimsac

John and Margaret Wong Foundation





Robert Lin (Broker)

20 年豐富經驗 誠信服務 精通國, 粵語

沙加緬度貸款及房地產中心

全職貸款地產經紀

精辦: 住宅 商業買賣 住宅 地產管理

貸款利息低

免費電話: 866-489-8899

Premier Home & Finance

705 Gold Lake Drive, Ste370

Folsom, CA 95630

Phone: 916-608-1628(O) 916-396-8496 (C) 916-608-1881 (Fax)

Email: rlin@phfloan.com



Asian Smokers' Quitline

\$20 Gift Card & FREE Nicotine Patches!

Get Free Support to Quit Smoking & Vaping, and to Assist Others in Quitting

www.asiansmokersquitline.org

Wishing You and Your Family Health and Wealth in the Lunar New Year of the Snake!

Scan the QR Code to register for FREE quit smoking help. See if you qualify for free nicotine patches and a \$20 gift card!
Promo Code: 88

Call the **Paul Hom Asian Clinic** at **916-542-2737** to make an appointment for more help and free heart, lung, and cancer screenings.



華語戒煙專線
ASIAN SMOKERS' QUITLINE
1-800-838-8917
(廣東話, 普通話)
www.asq-chinese.org



**看看你是否合資格獲取免費戒煙貼片和\$20 禮物卡。
掃描二維碼即可登記免費戒煙協助!**

如果您想預約免費心臟, 肺或癌檢查, 或需要別的幫助, 請打電話給 **Paul Hom Asian Clinic (916-542-2737)**。推廣號碼: 88



**Trung Tâm Cai Thuốc Lá
Dành Cho Người Việt**
ASIAN SMOKERS' QUITLINE
1-800-778-8440
www.asq-viet.org



**Để biết bạn có hội đủ điều kiện để nhận
Miếng Dán Nicotine Miễn Phí & Thẻ Quà Tặng \$20.
Hãy chụp mã hình này vào điện thoại di động để
ghi danh và được Giúp Cai Thuốc Lá MIỄN PHÍ!**

Gọi cho **phòng khám Paul Hom 916-542-2737** để đặt lịch hẹn để được trợ giúp thêm và khám tim, phổi cùng với tầm soát ung thư miễn phí. Mã Số Quảng Cáo: 88



한인금연센터
ASIAN SMOKERS' QUITLINE
1-800-556-5564
www.asq-korean.org



**무료 니코틴 패치와 \$20 기프트 카드 자격을 확인하세요.
무료 금연 서비스 등록을 위해 QR 코드를 스캔하세요!**

더 많은 도움과 무료 심장폐 및 암 검진을 받으려면 **Paul Hom Asian Clinic (916-542-2737)**에
계전화하여 예약하세요. 프로모션 코드 : 88

Partners



**PAUL HOM
ASIAN CLINIC**



SACRAMENTO COUNTY
Tobacco Education & Prevention Program



Available to eligible registrants, while supplies last. ASQ is funded by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

This message is paid for by the Sacramento County Tobacco Education & Prevention Program



Youth ride free with SacRT.

Youth can ride SacRT buses and light rail for **FREE** all year long! **Don't have a card yet?** Pick one up at SacRT Customer Service (1225 R Street, near 13th Street Light Rail Station) or any Sacramento Public Library.



SACRAMENTO
REGIONAL TRANSIT

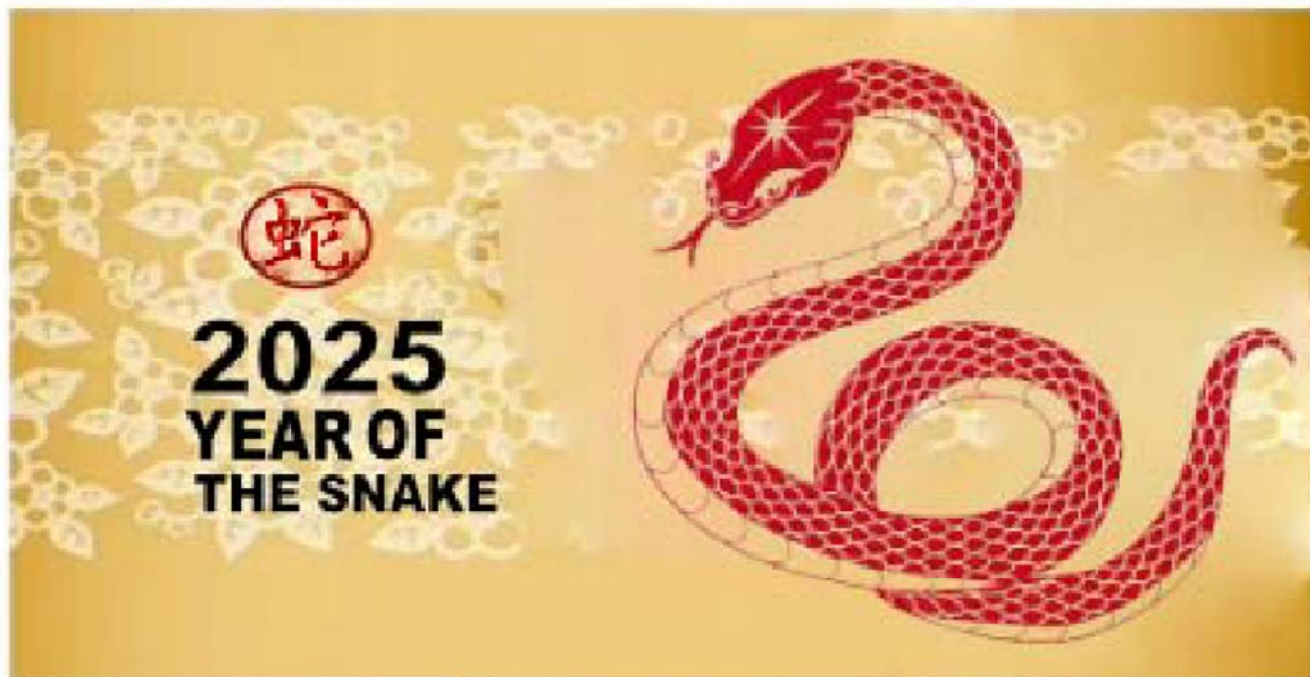


Learn more
at rydefreert.com



SF Supermarket

顺发超市



6930 65th St#123,
Sacramento, CA 95823
Tel: 916-392-3888

5820 South Land Park Dr.
Sacramento, CA 95822
Tel: 916-619-8112

4562 Mack Road
Sacramento, CA 95823
Tel: 916-395-6868

2735 Sunrise Ave.
Rancho Cordova, CA
95742
Coming soon

COMING SOON



Let's **power** a prosperous New Year

For over 75 years, we've supported local nonprofit organizations that improve the quality of life in our region.

As your community-owned, not-for-profit electric service we're committed to providing world-class safety, reliability and some of the lowest rates in California all while working together, to eliminate carbon emissions from our power supply by 2030. Together, we're creating Clean PowerCities.

Visit **CleanPowerCity.org**
to learn more.



Powering forward. Together.



©SMUD 0025-1/25 SMUD and CLEAN POWERCITY are trademarks/service marks of Sacramento Municipal Utility District, Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.



HAPPY
**LUNAR
NEW YEAR!**



YEAR OF THE SNAKE

Wishing You Health, Happiness, Prosperity and Longevity!

WWW.VIVANTHEALTH.COM



There's more to AAA than you think.

Much more.

Get AAA today and benefit from the many coverages, discounts, and services of America's Membership, including:



Home security
services



Auto, home, and
life insurance



Legendary roadside
assistance



Expert auto repair
services

Discover more, go online to AAA.com, call **(800) 922-8228**, or visit one of these branches:

AAA Elk Grove Branch

8225 Laguna Blvd.,
Ste. 120. Elk Grove, CA
(916) 478-7500

AAA Greenhaven Branch

1056 Florin Road.
Sacramento, CA
(916) 288-2000

© 2024 AAA Northern California, Nevada & Utah; all rights reserved.

Congratulations!

Chinese New Year Culture Association for a successful celebration event!



“Where opportunities come full-circle”

Asian Resources, Inc. (ARI) is a nonprofit community-based organization established in 1980 dedicated to providing multiple social services needed in our community and empowering everyone we serve to become a vital part of our changing, diverse society

Job Center

2411 Alhambra Blvd., Ste. 110
Sacramento, CA 95817
(916) 324-6202

Headquarters

6270 Elder Creek Rd,
Sacramento, CA 95824
(916) 454-1892

Refugee Support Services

5750 Sunrise Blvd., Ste. 100
Citrus Heights, CA 95610
(916) 745-4313

Free Services We Offer

- Job Search
- Resume Building
- Mock Interviews
- Cover Letter Assistance
- Paid Youth Work Experience
- Direct Job Placement
- Individual Training Assistance
- Refugee On-the-Job-Training (OJT)
- Career Pathways
- Career Coaching
- Youth Programs
- Hate Crime Prevention & Intervention
- English Classes
- Citizenship Classes
- Free Tax Preparations
- Medi-Cal Enrollments
- CoveredCA Enrollments
- Immigration Services
- Foreign Human Trafficking Victim Assistance



AsianResourcesInc



AsianResources1



asianresourcesinc



www.asianresources.org

加州华人医师协会



恭祝新春快乐



Chinese American Medical Association of California

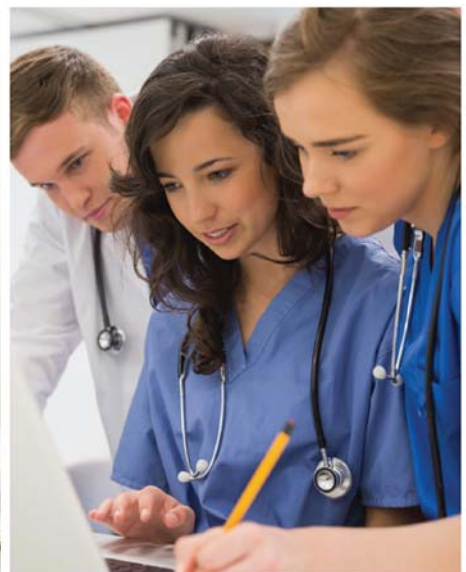
CALIFORNIA NORTHSTATE UNIVERSITY

Realize Your Career Potential in Medicine,
Pharmacy, Dental Medicine, Psychology,
Pharmaceutical Sciences and Health Administration

www.cnsu.edu



CALIFORNIA
NORTHSTATE
UNIVERSITY





First time flying? Take our **discovery flight!**

- ➔ Try it out for the first time of your flying experience
- ➔ Tour Folsom lake and Sacramento downtown from bird's-eye view

EVA FTA offers FAA approved **Part 141** training programs

- ➔ Private Pilot Training Program
- ➔ Instrument Rating Training Program
- ➔ Commercial Pilot Training Program
- ➔ Instrument Rating and Multi-Engine Commercial Pilot Training Programs
- ➔ Certified Flight Instructor Training Programs
- ➔ Upset Prevention & Recovery Training (UPRT)

We welcome both local and international students

- ➔ EVA FTA will issue I-20 for M1 visa for international students

Contact us

3745 Whitehead St, Mather, CA, 95655

TEL: +1-(916)-394-5395

Email: WIP@evafta.com

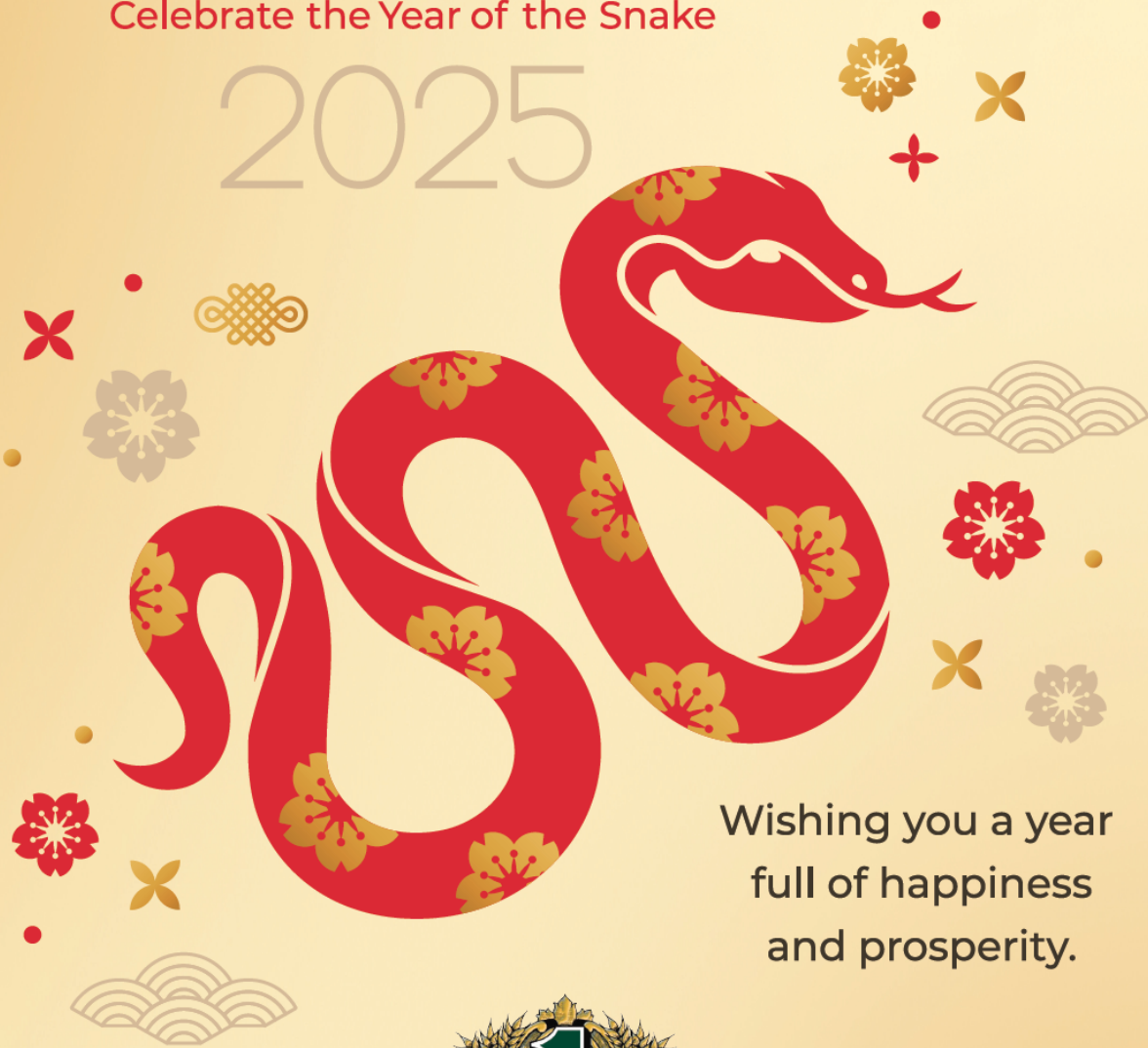
Web: www.evafta.com



Happy Chinese New Year!

Celebrate the Year of the Snake

2025



Wishing you a year
full of happiness
and prosperity.



FIRST NORTHERN BANK

"That's My Bank!"

Region's #1 Local Small Business Lender
(877)362-6000 | thatsmybank.com



Equal Housing Lender | Member FDIC



Happy Day Spa

乐天集团值此辞旧迎新之际，
祝各位华人同胞朋友们：大家
新年快乐，万事如意，财源滚
滚，龙年吉祥!!!



乐天集团拥有三家分店，是集足疗、按摩为一体的保健休闲中心。最大一家足浴按摩休闲场所，也是第一家位于**Sacramento**，拥有**5000**多英尺的面积。本店环境优雅舒适，有专业培训统一手法的专业S P A 中医保健按摩，对足部和全身实施各种推拿按摩手法以刺激神经中枢达到调节人体机能的功效，从而起到防病，治病，自我保健的作用。我们的服务宗旨就是以一流的服务，一流的技术让顾客在会馆中找到回家的感觉、放松的气氛、愉悦的享受，让您充分体会身体、心志和灵魂深处的那片自然和宁静，是您工作之余放松解压、去除疲劳的好去处。本店设有单人间，双人间，家庭间，和贵宾间等**15**个房间，最大的房间可容纳**4**个人。大厅同时可以容纳**20**个人。乐天集团全体员工热忱欢迎您的光临，竭诚为您服务，您的微笑就是我们最大的回报！

高档消费，大众价位!!!

足底按摩...\$44.99/1h

身体按摩...\$54.99/1h

会员卡

足底按摩...\$34.99/1h

身体按摩...\$42.99/1h

和朋友家人一起分享!!!



Sacramento Location

(916)428-8880

**6911 Stockton Blvd #500
Sacramento, CA 95823**

Folsom Location

(916)983-7698

**1004 Riley St Suite 3&4
Folsom, CA 95630**

Natomas Location

(916)550-1541

**3890 Truxel Rd #100
Sacramento, CA 95834**

新年快乐



KTown



KOREAN BBQ SUSHI & HOTPOT

1137 roseville square roseville ca 95678

279.529.900



限时
特惠

集齐火锅，烧烤，寿司于一家，价格实惠，
各种海鲜，赤身，上等牛肉吃到饱



凭此券立减10%



Capitol PERIODONTAL GROUP

Periodontics & Implant Dentistry

www.capitolperiodontal.com

1810 Professional Drive, Suite B • Sacramento, CA 95825

9309 Office Park Circle, Suite 110 • Elk Grove, CA 95758

2428 Professional Drive, Suite 100 • Roseville, CA 95661

2535 East Bidwell, Suite 150 • Folsom, CA 95630

750 F Street, Suite 5 • Davis, CA 95616

(916) 236-3131



P. Kevin Chen, DMD, MS

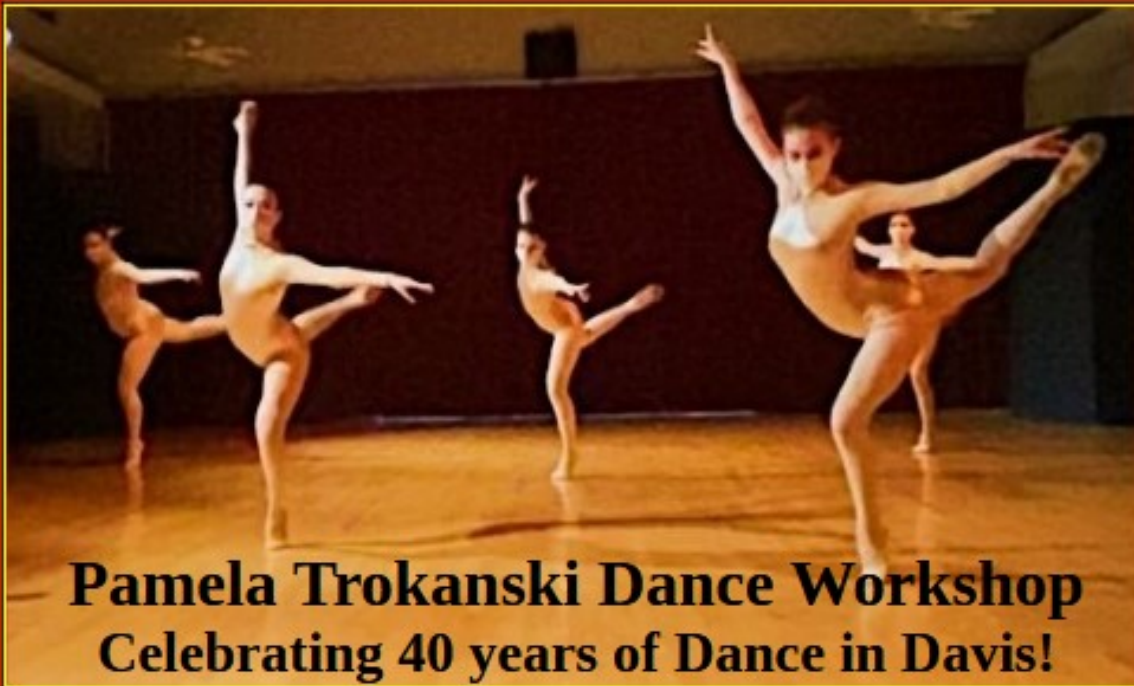
BALANCE, CONFORT AND FUNCTION

Periodontal Services

- * Periodontal Maintenance
- * Scaling and Root Planing
- * Crown Lengthening
- * Laser Therapy
- * Reduction Surgery
- * Gum Grafting
- * Guided Bone & Tissue Regeneration
- * Cosmetic Periodontal Surgery
- * Pinhole Surgical Technique
- *

Dental Implants

- * Replacing Missing Teeth
- * Overview of Implant Placement
- * Missing All Upper or Lower Teeth
- * Bone Grafting for Implants
- * Implant Supported Overdenture
- * Ceramic Dental Implants
- * After Implant Placement
- * Cost of Dental Implants
- * Bone Grafting



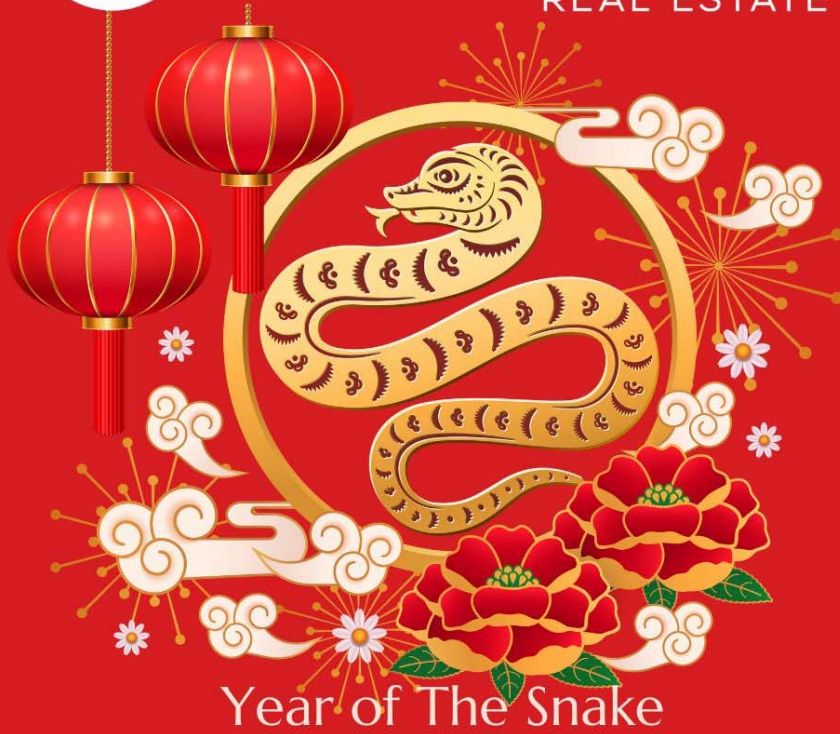
**Pamela Trokanski Dance Workshop
Celebrating 40 years of Dance in Davis!**



Dance & Movement Classes for ages 4 – 90+
Ballet, Contemporary, Hip Hop, Theatre Improv, and more!
2720 Del Rio Place, Davis CA 530-756-3949 www.trokanski.com



春节快乐！



愿新年带给您健康、财富和幸福。

HAPPY LUNAR NEW YEAR 2025



May the new year bring
you good health, wealth,
and happiness.

Judy Cuong & Samantha Tov
916-613-3339 916-947-4312

@portfoliore.com



香居

港式點心

*Hong Kong
Style Dimsum*

Tea Cup Cafe

1614 21st Street
Sacramento, CA 95811

TeaCupCafe.net

916-448-6212
916-448-6348

Open Daily

Monday - Friday
11:00 am - 9:00 pm

Saturday - Sunday
10:30 am - 9:00 pm

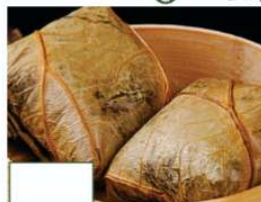


- (A) ... 小點\$5.95
(B) 中點\$6.95
(L) 大點\$7.95
(K).... 頂點\$8.95

Prices are subject to change without notice.
The images are for reference purposes only and
may not be an exact representation of the items.



Shanghai Dumpling (4)
上海小籠包



Sticky Rice in Lotus Leaf (2)
煎釀青椒



Stuffed Pepper (4)
煎釀青椒



Steamed Dumpling (8)
水餃 \$12.95



Pan Fried Pork Bun (3)
生煎肉包



Siu Mai (Pork & Shrimp) (4)
燒賣



Rice Noodle
蒸腸粉

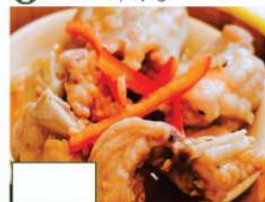
- ☐ Egg 蛋腸粉
☐ Shrimp 鮮蝦腸粉
☐ BBQ Pork 叉燒腸粉
☐ Beef 牛肉腸粉



Beef Meatball (3)
牛肉球



Tofu Skin Roll
鮮竹卷



Spare Ribs w/ Black Bean Sauce
豉汁蒸排骨



Pan Fried Chives Dumpling (4)
煎韭菜餃



Deep Fried Eggplant (4)
煎釀茄子



Turnip Cake (3)
煎蘿蔔糕



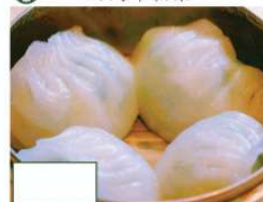
Fried Salt Pan Cake (3)
鹹煎餅



Chicken Feet
豉汁蒸鳳爪



Beef Tripe
白灼牛柏葉



Chives Dumpling (4)
韭菜餃



Potsticker (6)
煎鍋貼 \$10.95



Egg Roll (5)
春卷



Pork Turnover (3)
咸水角



Foil Wrapped Chicken (8)
紙包雞 \$10.95

WING WA SUPERMARKET

榮華超級市場 6021

加州首府 (沙加緬度) 最大型華人超級市場之一



6021 Stockton Blvd., Tel: (916) 391-9222, 391-9223
Sacramento CA 95824 FAX: (916) 391-9238



時節果蔬
各式燒腊
熟食外賣

冷藏食品
藥材海味
家厨用具

海鮮肉類
罐頭雜貨
供神紙宝

- 錄影帶 - 雜誌 - 複印 - 配匙
- 六合彩 - 為客兌現政府支票



T.A.K. FASHIONS - ALTERATIONS
新款時髦
男、女、兒童新裝
Thời Trang Kiến Mới
Nam, Nữ và Nhi Đồng
Tel: (916) 391-6700
6019 # B STOCKTON BLVD,
SACRAMENTO, CA 95824
(Next to Wing Wa Super Market)

當您買了時裝不合身時,
怎辦? 不用擔心!
有TAK專業裁縫為您解決!
收費相宜!
令您滿意!

修改時裝 即時快速
Alteration Express
Sửa Quần áo
NHANH
tại chỗ
រ៉ាប់រង រ៉ាប់រង រ៉ាប់រង
ជំនាញ ជំនាញ ជំនាញ

• Sun Sun Financial • 生生貸款 •

徐潘蓉芳 Rung Fong Hsu

California & National Licensed Mortgage Broker
Serving My Clients & Community Since 1980

加州首府最資深華人貸款專家

最具豐富經驗與信用

親切熱誠週到服務！最低利率最快速度！

*低收入首次購屋族優惠貸款

Low Income First Time Home Buyer

Special Loan Program

*第二順位貸款 HELOC

*不查收入貸款 No Income Verification

*免費指導增加信用分數

Free Guidance To Improve Credit Scores

*免費預估貸款數額

Free Pre-qualification

*3.5% 頭款 (首付) Down Payment

*無費用貸款 0 Down, 0 Point

*購屋或重新貸款

Purchase or Refinance Home Loan

*商業樓宇公寓貸款

Commercial Property Loan



~~~~~恭喜發財~~~~~

~~~~~心想事成~~~~~

C: 916-370-6688 O: 916-853-5888

精通國、閩、滬、英語

E-mail: rungfong@gmail.com

11230 Gold Express Drive, Suite 310-408, Gold River, CA 95670

Sacramento Chinese of Indochina
Friendships Assn.



Sacramento Chinese of IndoChina Friendship Association (SCIFA)



二埠印支華裔聯誼會





Vinh Phat Supermarket

Fresh meat, seafood, produce, etc.

Store hours:

8 a.m. to 8 p.m. everyday

6105 Stockton Blvd, Sacramento, CA 95824

(916) 424- 8613

**顺峰大酒楼祝全体华人
新年快乐，恭喜发财！**

Open 7 days



6821 Stockton Blvd., #165, Sacramento, CA 95823

Tel: (916) 391-8881 Tel: (916) 391-8680





恭喜发财

Dr. Peter Wu

Dr. Lester Pan

**7248 South Landpark Dr
Sacramento CA 95831**

(916)391-7200

喜气洋洋



New Office Location

杨蕾舞蹈学校

Honor Dance Academy



专注于中国古典与民族民间舞蹈的教学与编排，融合舞蹈基础技能与形体训练

杨蕾舞蹈学校自2019年成立以来，备受社会关注，曾接受当地电视台的采访报道。舞蹈作品《彩云追月》于2020年登上中央电视台中老年春晚。儿童班多次受邀参加NBA比赛中场表演。两场大型舞蹈汇演《敦煌》和《汉颂》在当地取得巨大成功，广受好评，并获得加州政府的高度认可与贺辞。自编原创的舞蹈作品在美国多项主流比赛中屡获最高奖项，其中《九州同》荣获全美同年龄组总冠军。



杨蕾 2025 CNYCA 总导演

毕业于北京舞蹈学院，专攻芭蕾舞教育，主修编导。中国国家二级编导，拥有30多年的舞蹈编排和教学经验。曾在西安歌舞剧院担任总编导，陕西师范大学舞蹈学科副教授，西安音乐学院编导系任教授。

钱丽华

毕业于上海舞蹈学院，专攻芭蕾、古典和民族民间舞蹈。上海舞蹈家协会的会员，曾任上海歌舞团的主要演员。拥有30多年在北加州舞蹈编排和教学的经验。

成人班开设课程

芭蕾舞基本功
中国舞古典舞基本功
中国民族民间舞
中国古典舞身韵
成品舞蹈教学
高强度塑身减脂



儿童班开设课程（女/男班）

芭蕾舞基本功
中国舞古典舞基本功
中国民族民间舞
中国古典舞身韵
毯技课
成品舞蹈教学
街舞



Elk Grove

9059 Bruceville Rd, Unit 140
Elk Grove, CA 95758

<https://www.honordance.com>

Folsom

196 Blue Ravine Road, Unit 100
Folsom, CA 95630

916-893-3063

Rocklin

3241 Stanford Ranch Road, #600,
Rocklin, CA 95765

eMail: honordanceca@gmail.com





中华武术学院 Honor Kung Fu Academy

Martial Art Center that combines both Chinese traditional art culture and Kung Fu



田崇防

曾为北京神武功夫团武术演员，多次参加中国各大电视台演出，中法建交40周年活动以及多次欧洲和全球巡回演出。曾担任西安大型舞剧长恨歌专业武术演员，参加世界鼓乐团锦标赛武术演出，出任中华武校表演团教练。带领学生年带领学生央视春晚(2013少年中国和2014剑心书韵)。荣获2015Tiger Claw武术比赛醉拳总冠军和虎头比赛总冠军。

张健强

曾获得全国青少年传统拳冠军，山东省武术锦标赛全能冠军，第三界“青春中国”一等奖，美国加州伯克利比赛全能冠军，洛杉矶国际武术比赛全能冠军。参加全运会 & 东亚运动会武术开幕式。参加央视春节联欢晚会《少年中国》和第三界北京国际电影节武术表演。2014年再次参加央视春晚与成龙合作武术节目《剑心书韵》。



6880 65th Street, Suite 60 Sacramento, CA 95828

<https://www.honorkungfu.com>

209-992-0555

eMail: honorkungfu@gmail.com





3300 Fulton Ave, Sacramento, CA 95821

Cell: 916-912-6000 Office: 916-993-6895

Automotive Repair

**Timing Belt, Brakes, Colling System, Engine
Repair, Schedule Maintenance Repair and More**





Locke Prior Residents Descendants and Ascendants Association

Advocate for the interest of Locke descendants; Preserve the Chinese Heritage/Legacy of Locke; Educate of Locke's historic significance; and Encourage fellowship of its members and supporters.

501(c)(3) Non-Profit Organization Tax ID 92-1328670



新港海鲜酒家

NEW STATION SEAFOOD RESTAURANT

916-446-6688 <https://newstationseafoodca.com/>

1800 Broadway, Sacramento, CA 95818

Open daily/七天营业 11:00am - 12:00am



Egg Roll (2) (pork)



Shrimp Fried Rice



Hot and Sour Soup



Beef Broccoli



House Special Chow Fu...



Egg Roll (2) (pork)



Orange Chicken



Wor Wonton Soup



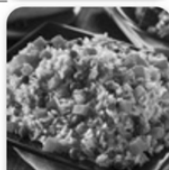
Mongolian Beef (Hot)



D. Broccoli Beef



B sweet and sour pork



Vegetable Fried Rice



B sweet and sour pork



Vegetable Fried Rice

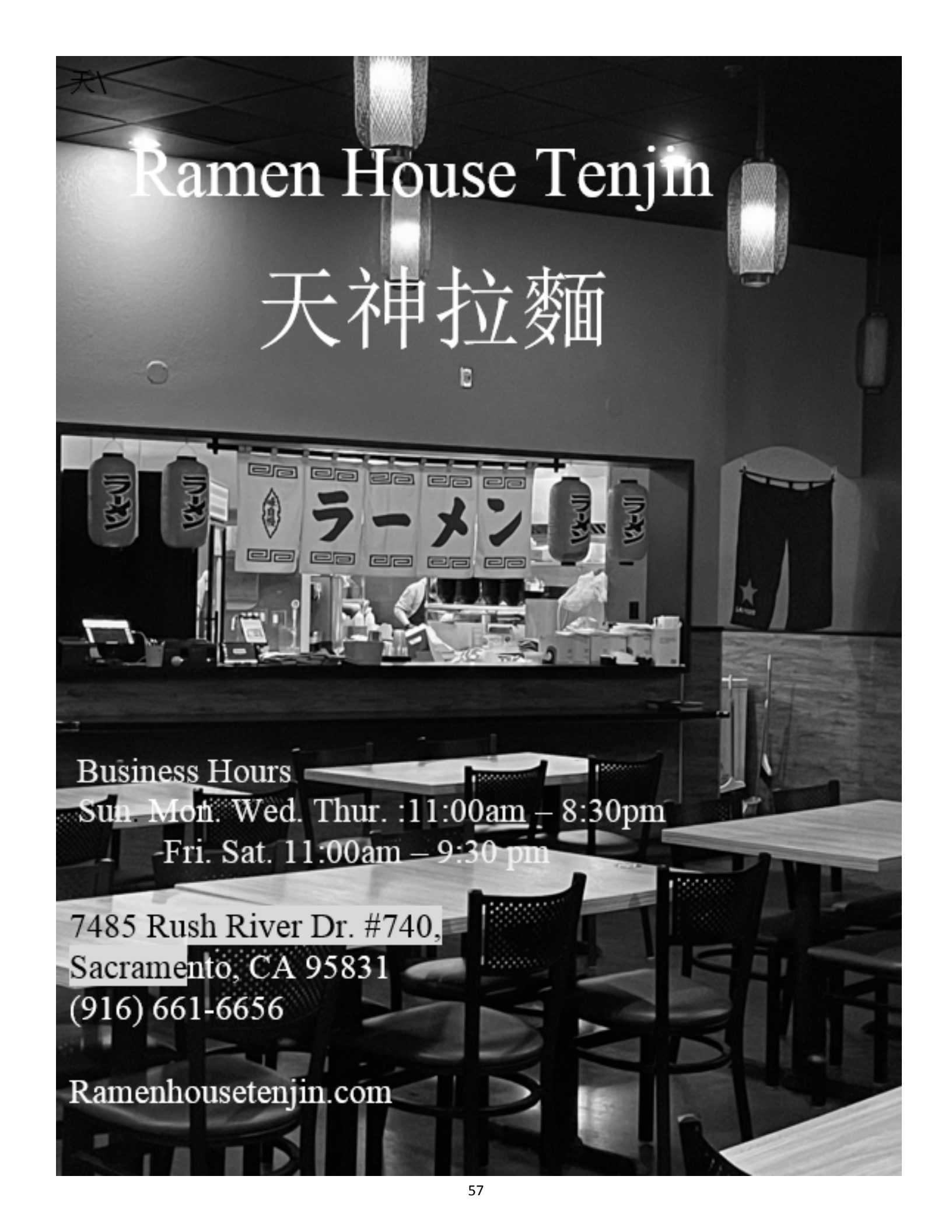


Chicken Fried Rice



Wonton Soup

服务周到 正宗粤菜 晚饭宵夜 粥粉面饭
明厨主理 厅堂华丽 价廉物美 泊车方便

A black and white photograph of the interior of a ramen restaurant. The foreground shows several wooden tables and dark chairs. In the background, a counter separates the dining area from the kitchen. Above the counter, there are several vertical signs, including one with the large Japanese characters 'ラーメン' (Ramen). The ceiling has a grid pattern and several cylindrical pendant lights hang from it.

Ramen House Tenjin

天神拉麵

Business Hours

Sun. Mon. Wed. Thur. : 11:00am – 8:30pm

Fri. Sat. 11:00am – 9:30 pm

7485 Rush River Dr. #740,

Sacramento, CA 95831

(916) 661-6656

Ramenhousetenjin.com

戴村手机 平板 电脑维修

UNIVERSITY
WIRELESS

BEST PRICE
GAURANTEED

申尼安

SHENIANDAYUN

WE FIX PHONES. TEBLETS. PC&MAC
WE OFFER PREPAID PHONE PLAN



Phone: 530-746-2388
716 2nd St, Davis CA 95616



Grand opening Jan. 31, 2025

Violet Wellness Spa

紫馨养生健康与美容水疗

2025年1月31日盛大开张

Where Ancient Wisdom Meets Modern Wellness and Beauty

bringing you a health and beauty journey to refresh your mind, body and energy.

古老智慧与现代健康美容的完美结合

为您带来一场刷新身心与能量的健康与美容之旅

Professional Acupuncture Therapy, Meridian Massage, Tai Chi, Beauty and Health Yoga

专业针灸疗法，经络按摩，太极，美容，养生瑜伽



<https://violetwellnessspa.com/>

4125 Temescal Street, Fair Oaks, CA 95628

Web



Instagram



Get Into Top-Tier Colleges Like UC Berkeley with Insider Admissions Expertise 凭借我们从名校内部积累的录取经验，帮助学生进入顶尖高校



Berkeley
UNIVERSITY OF CALIFORNIA



Cornell University®



UCLA



Feiyang Liu

Founder & Lead Coach (Ex UC Berkeley Admissions, USC M.A. Education, UCLA B.A.)

As a Chinese-American, I understand the challenges our communities face in the admissions process—where affirmative action can make the odds feel like winning the lottery. This cycle, I helped an Asian-American student get into **Columbia** early decision, another secure a **Princeton** interview (with a 3.5 GPA and no sob story), and another earn \$120K in merit scholarships to her top-choice program.

What sets me apart is my results-driven, collaborative approach. I work with students as equal partners – where I actively listen to a student's ideas, reflect them back, and provide targeted insight to pinpoint what makes their story unique. Instead of settling for "good enough", I challenge my students to push beyond to achieve that elusive A+ application.

Don't wait—**schedule a free consultation today** to strategize your child's college admissions journey!

作为一名华裔美国人，我深刻理解我们的社区在大学申请过程中面临的挑战——平权行动（Affirmative Action）常常让成功的机会感觉像中彩票一样。这一申请周期中，我帮助了一位亚裔学生通过早期决定（Early Decision）被**哥伦比亚大学**录取，另一位以3.5的GPA（没有使用悲情故事）获得**普林斯顿大学**的面试机会，还有一位学生获得了**12万美元奖学金**，成功进入她的首选项目。

我的独特之处在于以结果为导向的合作式方法。我与学生平等合作——主动倾听他们的想法，反馈并提供有针对性的见解，以精准挖掘出他们故事的独特之处。我不满足于“够好就行”，而是激励学生突破自我，打造那个令人难以忘怀的“A+”申请。

不要等待——**今天就预约免费的咨询**，一起规划您孩子的大学申请策略吧！

✉ feiyang@yourepic.consulting

☎ (916) 384-8012

🌐 www.yourepic.consulting



AFFICIENT Afficient Academy Davis Center

- Free Diagnostic 查漏补缺
- AI Powered Learning Tool 智能题库
- Attitude Attendance Achievements 主动学习
- Build a Solid Foundation 循序渐进
- Achieve Excellence Efficiently 事半功倍

3 months + 1 month FREE



EXP 3/31/25

轻松提高学习成绩! 因材施教! 一对一辅导!

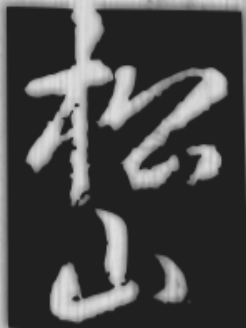


Math & English Tutoring for k-12 Students

Contact: Dr. Sharon Guo

(530) 867-3633

Happy Chinese New Year! 新春快乐! 蛇年大吉! sharon.davisaa@gmail.com



Matsuyama Restaurant
Japanese Cuisine



10420 Twin Cities Rd
Galt, CA 95632
(209) 251-7652

4755 Quail Lakes Dr
Stockton, CA 95207
(209) 952-0688

Lakewood Mall, 235 N Ham Ln
Lodi, CA 95242
(209) 368-3888

835 S Tracy Blvd
Tracy, CA 95376
(209) 836-5888

14870 CA-4 E
Discovery Bay, CA 94505
(925) 516-6298

FREE advice, policy review!

Insurance for your family!

Auto, Home, Business, Life,
Retirement, and more!

Hiring & Training New Agents!

Amazing Insurance Services, LLC.

CA Lic # 0H23498

5803 Stockton Blvd

Sacramento, CA 95824

916.719.6449, or 916.822.1214

www.amazingins.com



劉寶純 Borden Liu 孫凌台 Linda Liu

敬祝加州首府華人新春聯歡會順利成功!

新年快樂! 恭喜發財!

Where the Mountain Meets the Moon

Adapted by Jeannine Coulombe
From the book by Grace Lin
Published by Little, Brown Young Readers

Directed by Allison Chan

"A wondrous, magical, epic journey for the whole family!"



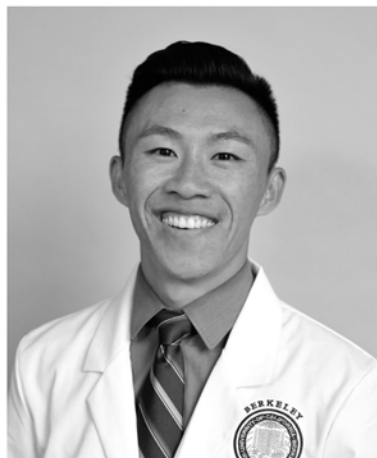
April 17 - May 10, 2025
www.catsweb.org



Dr. Christopher Louie & Dr. Helen Kwong

1023 9th Street
Sacramento, CA 95814
Phone: (916)-443-1711
www.clarityopto.com

We accept VSP, Eyemed, and
Medical insurance



CLARITY
OPTOMETRY



Greg Jung CPCU® CASL®

Agent

708 Natoma St Ste 100

Folsom, CA 95630

Bus 916 608 0899 Cell 916 220 4973

greg.jung.mmj4@statefarm.com

Insurance License #0C58802

Providing Insurance and Financial Services

HAPPY CHINESE NEW YEAR!

May the Year of the Dragon Bring in Good Luck!



DRE # 01957542

MARICEL AVELINO

Real Estate Agent

DRE #01969798

Mobile # (916) 220-8374
maricel@montridgerealestate.com



KEN A. AVELINO, J.D

License Broker

DRE #01089923

Mobile # (916) 803-8766
ken@montridgerealestate.com

*Let us assist you on selling or buying your home.
We also specialize in investment property, short sale, and probate.*

买房卖房找我

做一次地产经纪，成就一生朋友！



Kun Li

916.588.0989 DRE# 01925996



服务内容

FUWUNEIROU

- 买房、卖房、房屋管理
- 1031 Exchange 房屋交换
- 装修、不查收入贷款
- 售前售后一条龙服务



- 多年房地产经验，专注美国加州首府！
- 大量优质房源，认真、负责、专业、高效
- 买房、卖房、投资、贷款一条龙！
- 黄贞团队，圆您美国安居梦！



Address: 7007 S LAND PARK DR, Sacramento, CA 95831-3137
 Telephone: 916-392-9630
 Website: <http://www.luckyjademenu.com>
 Type: Dine in, Take out, Catering
 Cuisine: Chinese Food
 Accept:





Rong Huang 黃志榮
REALTOR
DRE License #01429676

沙加緬度(二埠)

首選地產經紀……黃志榮

- ★ 平易近人，誠實可信
- ★ 專業房屋買賣
- ★ 精通粵語、國語和英語
- ★ 強大的公司支持和專業知識
- ★ 精專二埠房地產市場
- ★ 免費房屋估價及市場分析

電話: **916-502-6570**
E-mail: awinhz@yahoo.com

兼營

**汽車
房屋
商業**

保險業務

Buying or Selling your house? I am always here for you!

I'VE MOVED

**Terrence
PUT**

Loan Officer | CALIFORNIA

Excited to Join NOVA Home Loans!

*While my company may have
changed, my commitment and
service to you remains unchanged!*



TERRENCE PUT, LOAN OFFICER, NMLS 1531415

Terrence Put 畢憲充 / 毕宪充

Loan Officer 粵語 / 國語 房貸專員

Cell phone: (916)753-0188

Email:

terrence.put@novahomeloans.com

#首次置業援助

#傳統及無收入證明貸款

#外藉人士貸款



NOVA HOME LOANS

NOVA Financial & Investment Corporation, DBA NOVA Home Loans NMLS 3087 / EQUAL HOUSING OPPORTUNITY / AZ BK 0902429 / Corporate Branch: 800 955 9125 - 6245 E. Broadway Blvd, Ste. 4400, Tucson, AZ 85711. Licensed by the Department of Financial Protection and Innovation under the California Residential Mortgage Lending Act #4131720. Also licensed by the CA DFPI under the CFL #603656. Loans made or arranged pursuant to a California Financing Law License. Licensed by the Pennsylvania Department of Banking and Securities. NOVA is licensed in multiple states, visit <http://novahomeloans.com/CA/Details.aspx?COMPANY/3087>





加州华人工程师协会

California Chinese Engineers Association

加州华人土木工程师协会(CCEA) 是1993年在加州成立的非营利组织。CCEA 聚集着一大批在加州首府地区工作的华人工程技术人才。其宗旨是：

- ❖ 提高华人工程师的专业表现和实践；
- ❖ 鼓励技术和信息交流，增进华人工程师及其家人之间的友谊；
- ❖ 表达加州华人工程师的意愿和权益；
- ❖ 促进中美工程师之间的专业和文化交流；
- ❖ 促进中美之间的工程交流项目。

近三十年来CCEA 积极主办并参加各种社区活动，服务社区，发扬中华文化，成为大沙加缅度地区最重要的华人社团之一。欢迎朋友们加入CCEA会员，详情请查CCEA的官网 <http://www.cccea.org>



长城中文学校欢迎您

Welcome to Chang Cheng Chinese School

长城中文学校成立于1996年，是大沙加缅度地区历史最悠久的中文学校之一，二十多年来致力于中华语言的教育和中华优秀传统文化的传播。学校师资力量雄厚，教师阵容强大，课程安排丰富。

- 儿童中文课：K-8年级, AP
- 儿童兴趣班：奥数, 绘画, 编程, 珠心算, 舞蹈, 武术
- 成人兴趣班：绘画, 声乐, 舞蹈, 书法, 摄影, 篮球

上课时间：每周六，周日

上课地址：6201 Lemon Hill Avenue, Sacramento, CA

学校网址：<http://www.cccs-usa.org/>





Congratulations to Chinese New Year Cultural Association on another successful event promoting Chinese culture to the local community.



Announcing Camellia Lions Club/Foundation's Fundraiser
Camellia Night 2025 ~ 山茶花獅子會 上海之夜

Saturday, April 12, 2025

Social Hour 5:30-6pm Dinner: 6-9pm

Lucky Jade, 7007 S Land Park Drive, Sacramento, CA



A portion of the proceeds will support our continued commitment to provide monthly lunches to un-housed children and youths in our community.

Diamond Sponsor Table (of no more than 10 people): \$1500

Gold Sponsor Table (of no more than 10 people): \$1000

Silver Sponsor Table (of no more than 10 people): \$600

Bronze Sponsor Table (of no more than 10 people): \$500

Limited seating available. Includes: Dinner and Dance Performances.

For tickets, please contact:

Sasha Eastley | 916-475-6316

Jenny Fong | 916-832-6688

Diana Lee | 916-718-0398





China National Day Foundation

Sacramento, California

China National Day Foundation

<http://www.chinanationalday.com>

The China National Day Foundation is a non-profit, non-political Sacramento-based volunteer group. Our sole purpose is to enhance friendship and mutual understanding and to promote cultural awareness and economic opportunities between the United States and China.

Please contact us if you would like to join us.

Kun Di
kdi@ucdavis.edu

Anna Wu
wredbaby@hotmail.com



飘逸组合 **Flow Crew**

F10wcrew@yahoo.com

<http://blog.sina.com.cn/flowcrew>

(530) 867-1373, (530) 574-6282

Non Profit ID: 26-4773136



Visit the Town of Locke

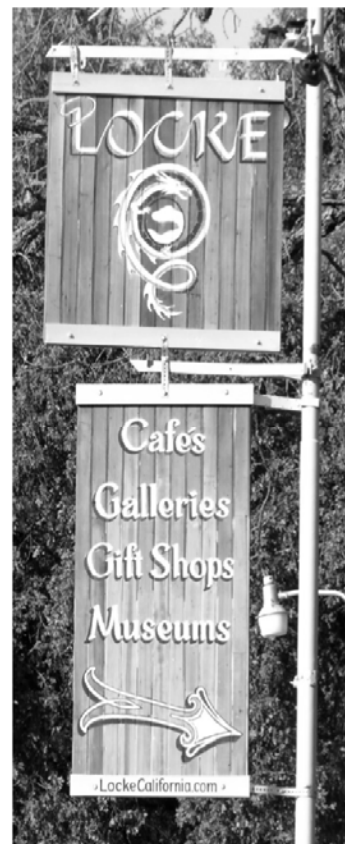
歡迎到樂居鎮



Just 20 minutes from Sacramento.
Take Interstate 5 South to Twin
Cities Road. Turn right on Twin
Cities Road, then turn left River
Road, 1 mile to Locke. Museums
open Saturday and Sunday.

Free admission.

[Www.locke-foundation.org](http://www.locke-foundation.org)



NewStar Chinese School

戴维斯新星中文学校



The NewStar Chinese School, established in 2001, is a 501(c) nonprofit organization in Davis, California. The school offers classes to help students develop listening, speaking, reading, and writing skills in Mandarin Chinese, and enhance understanding of Chinese culture and history.

The school's Chinese program is tailored primarily for Chinese-heritage students (K-9th) who are learning Chinese as a second language. We also provide Chinese curriculums at a slower pace for students without Chinese exposure.

Additionally, the school provides a variety of enrichment programs and activities for the local community, including arts, singing, dancing, chess, martial arts, math, and traditional celebrations.

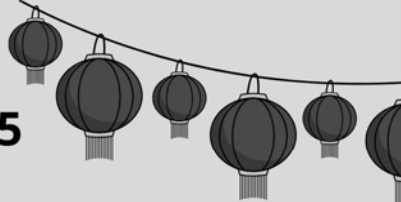
School website: <http://newstardavisca.org/>

Email: nscsdavis1@gmail.com

School hours: Sunday 1:30pm-4:20pm

Mailing address: P.O. Box 74298, Davis, CA 95617





HAPPY LUNAR NEW YEAR 2025

SAVE THE DATE

May 22, 2025

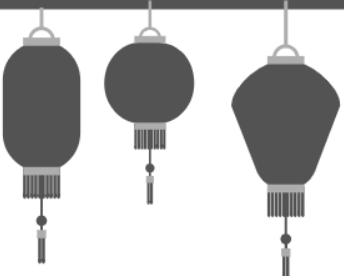
OCA Sacramento 30th Anniversary Dragon Boat Festival

OCA SACRAMENTO REPRESENTS ASIAN PACIFIC AMERICAN ADVOCATES
A NATIONAL ORGANIZATION DEDICATED TO ADVANCING THE SOCIAL,
POLITICAL AND ECONOMIC WELL-BEING OF ASIAN PACIFIC ISLANDER
AMERICANS IN THE UNITED STATES.



ADVOCATE
SACRAMENTO

www.ocasacramento.org



Happy New Year 新年快乐

Davis Red Maple Cultural Connection (DRMCC) has been a proud participant in CNYCA since 2003. DRMCC's mission is to promote awareness and understanding in Chinese culture by nurturing respect and appreciation of diverse cultures through dance, music, and language programs on individual and organization levels.

RED MAPLE
CULTURAL
CONNECTION



戴维斯红枫文化交流协会
Davis Red Maple Cultural Connection

Visit us at



<http://davisredmaple.org/>

2025 加州首府中华文化荟萃 California Capitol Chinese Cultural Arts Showcase



中国乐器 · 茶道 · 武术 · 舞蹈 · 歌曲 · 传统手工等

Saturday, April 26, 2025, 1 PM – 5 PM

CNU Event Center
9650 West Taron Dr., Elk Grove, CA 95757

www.sccfsac.org info@sccfsac.org 916-220-4601



Sierra Chinese School 育达中文学校



育达中文学校是以教育为主的非营利组织。其宗旨是教授中文和中国文化，加强中国人在美国社会的友谊和交流，培养海外华裔青少年中文听说读写的能力。本校提供两套教学系统。

针对家庭语言环境以普通话为主的少年儿童，使用马立平博士为海外华裔青少年“量身打造”的中文教材。

- 直接认字、后学拼音，
- 先认后写、多认少写，
- 课文和阅读材料并重
- 以儿歌和散文为载体，
- 生字高频复现，
- 大运动量的阅读训练，
- 囊括 2793 个常用字。

针对家庭语言环境不是以普通话为主以及希望学习中文和中国文化的青少年，使用《轻松学汉语》系列教材。

- 介绍中国语言和文化，
- 侧重日常生活口语对话。

上课时间：星期天 2:00-4:15pm

660 Menlo Dr.
Rocklin, CA 95765

<http://SierraChineseSchool.org>

本校于每年秋季（八月底）开始新学年，新班招生于该年五月底开始接受报名。插班生须与校方面谈后，决定插入适当的班级。



麋鹿林華人聯誼會



Elk Grove Chinese Association



- Elk Grove 華人聯誼會 (EGCA)，豐富 Elk Grove 及大 Sacramento 地區華人生活，提供聯誼活動。
- 連續 20 年成功組織“兒童才藝表演”，為孩子們提供展示才藝舞台。
- 成立兒童舞蹈隊和合唱隊，聘請名師定期訓練，參加演出比賽。
- 每年定期組織年會、燒烤、野營、遠足、觀鶴與天鵝等活動。
- 為各年齡段會員組織網球比賽、麻將比賽、卡拉 OK 大賽等。
- 成立籃球俱樂部、攝影俱樂部，定期練習、交流。
- “老年生活組”經常組織退休會員外出活動。
- Elk Grove 華人聯誼會 (EGCA) 是 Elk Grove 華人的大家庭，我們的追求是：“幸福日子萬年長”。
- 歡迎加入 Elk Grove 華人聯誼會！
- 更多资讯請關注 EGCA 網站：<https://elkgrovechinese.org/>
- 聯系入會：<https://elkgrovechinese.org/en/about-egca/enrollment/>



SHIDAI MEDIA
時代傳媒



時代傳媒

時代傳媒是一家致力於服務社區、促進正向價值和文化交流的非營利組織。我們使用影片、照片和其他媒體向社會傳遞正面的訊息和故事。透過與知名導演、文化機構等合作，致力於參與優質紀錄片和文化活動錄製影片的製作，讓華人社區的聲音得以傳播，同時促進傳承與交流的中國文化。

<https://www.shidaimedia.org>



Carol Wang Realty

---Real Estate and Mortgage Services---

房地产及贷款经纪

Carol Wang 王春光

Broker/Owner

Phone: 916-769-3629

Email: carol@carolwang.net

DRE# 01353063

NMLS# 349223

专业 诚信 耐心 优惠
利率佳 服务好

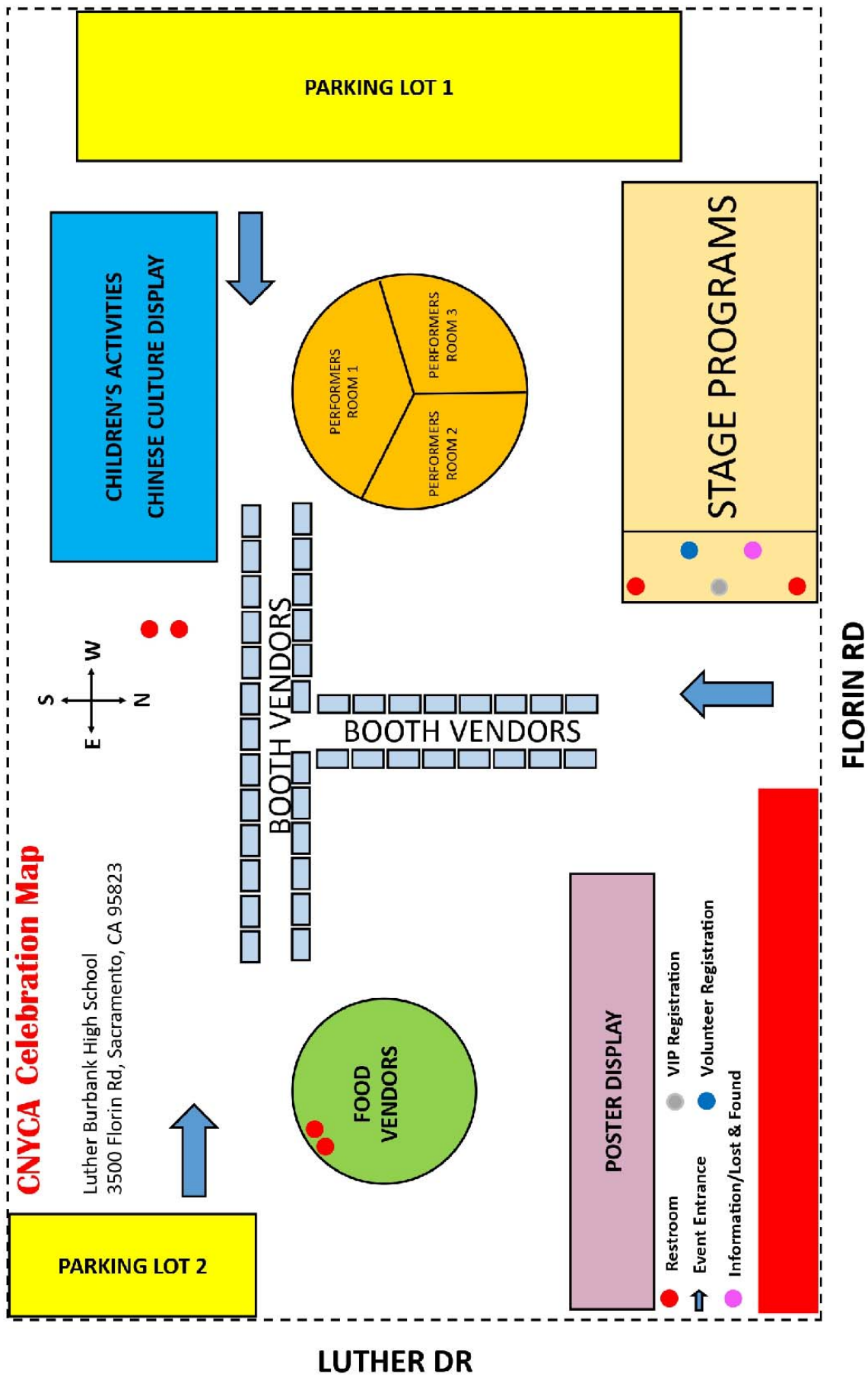


916-921-6051

1954 Del Paso Road, Ste #142 Sacramento, CA 95834

<https://natomasfamilydentistry.com/>





Index of Sponsors

Business Service

CBM Wealth Management
Sacramento Regional Transit
SMUD

Casino

Cache Creek

Community Friends

Borden Liu and Linda Liu

Community Organization

APAPA - 亞太公共事務聯盟
Asian Resources, Inc.
CAMAC - 加州華人醫師協會
Camellia Lions - 山茶花獅子會
CCEA - 加州工程師協會
CNDP - 中國國慶日基金會
DRMCC - 戴維斯紅楓文化交流協會
EGCA - 麋鹿林華人聯誼會
Flow Crew - 飄逸組合
Karun and Douglas Yee Field of Interest Fund
Locke Foundation - 樂居鎮基金會
OCA - 美華協會 大沙加緬度分會
SCCF - 沙加緬度中華文化基金會
SCIFA - 二埠印支華裔聯誼會
SCLC - 州府獅子會
John & Margaret Wong Foundation

Education

Afficient Academy Davis
CA Northstate University
CCCS - 長城中文學校
DaZuPu - 中華大族譜學會
Eva Flight Training Academy
Eye Level Learning
Honor Dance Academy
Honor Kung Fu Academy
Locke PRDA
NSCS - 新星中文學校
Pamela Trokanski Dance Workshop
Sierra Chinese School - 育達中文學校
Your Epic Consulting

Elected Official

County Supervisor Hume
County Supervisor Kennedy

Entertainment

Community Asian Theater of Sierra

Financial & Realtor

BR All Professional Realty -Rong Huang 66
30 Carol Wang Realty 74
32 First Northern Bank 39
Kun Li 65
21 Montrige Real Estate, Avelino 64
Portfolio Real Estate 44
62 Premier Home & Finance, Robert Lin 28
Sun Sun Finacial 47
BC Terrence Put 66

Health

36 Dr. Helen Kwang & Dr. Christopher Louie 63
68 Dr. Peter Wu and Dr. Lester Pan 51
67 Happy Day Spa 40
69 Kevin Chen, Periodontist 42
71 Natomas Family Dentistry 74
73 Violet Wellness Spa 59
69 Vivant Health 33

Home Improvement

70 Fotile American LLC 25

Insurance

72 AAA Insurance 34
48 Amazing Insurance Services 62
68 Greg Jung, StateFarm 64

Media

Chimes TV 20
61 Shidai Media - 時代傳媒 73

Restaurant

67 Asian Pearl Restaurant 50
23 Lucky Jade 65
38 K Town Restaurant 41
24 Matsuyama Restaurant 61
52 New Station Sea Food 56
53 Ramen House Tenjin 57
55 Tea Cup Cafe 45

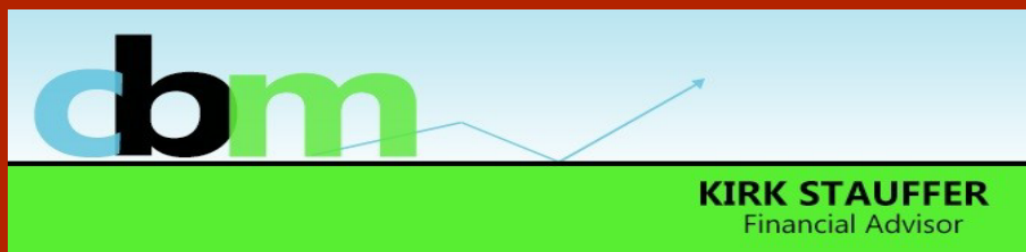
Services

43 Sacramento County Tobacco Edu. & Prev. Prog. 29
72 Sacramento Garage 54
60 University Wireless & Simply Mobile 58

Supermarket

22 KP International Market 26
22 SF Supermarket 31
Vinh Phat Supermarket 49
63 Wing Wa Supermarket 46

*Congratulations to CNYCA
28 years of Chinese Culture for
the Sacramento Community
2025 Year of the Snake*



財務管理
K.stauffer@ksifa.com

INSPIRE ★ ENGAGE ★ EMPOWER

***Congratulations
to CNYCA!***



Asian Pacific American Public Affairs

***Advancing AANHPI Communities
Through Increased Leadership
and Civic Engagement.***

National Headquarters
4000 Truxel Rd., Suite 3
Sacramento, CA 95834

info@apapa.org | www.apapa.org | A 501(c)(3) Non-Profit Organization